

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 54

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

27 ta' Frar 2008
Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 54/01

 Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx ogġezzjonijiet ⁽¹⁾ 1

III *Atti preparatorji*

KUNSILL

2008/C 54/02

Inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Portugiża, tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Slovakka u tar-Renju ta' l-Iżvezja bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill ta' ... dwar it-tishih ta' l-Eurojust u li temenda d-Deciżjoni 2002/187/ĠAI 4

2008/C 54/03

Inizjattiva tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Ċeka, tar-Renju ta' l-Iżvezja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika Slovakka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika Portugiża, bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill ta' ... dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew 14

MT

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 54/04	Rata tal-kambju ta' l-euro	18
--------------	----------------------------------	----

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2008/C 54/05	Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuna għat-tahriġ ⁽¹⁾	19
2008/C 54/06	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 90/385/KEE tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi mediċi attivi li jiddaħhlu f'xi parti tal-ġisem ⁽¹⁾	22
2008/C 54/07	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar il-mezzi mediċi dijanjostiċi in vitro ⁽¹⁾	26
2008/C 54/08	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 93/42/KEE tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezzi mediċi ⁽¹⁾	29

V *Avviżi*

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2008/C 54/09	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.5073 — Scholz/TTC/GMPL JV — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata ⁽¹⁾	43
--------------	---	----



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-kazijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 54/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	20.7.2005
Għajnuna Nru	N 370/04
Stat Membru	Franza
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aide à la restructuration de l'Imprimerie Nationale
Il-bażi legali	—
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Ir-ristrutturar ta' impriżi f'diffikultà
Il-forma ta' l-ghajnuna	Għotja diretta, Tranzazzjonijiet mhux fuq termini tas-suq
L-Estimati	Baġit globali: EUR 197 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	2004-2008
Setturi ekonomiċi	L-industrija tal-manifattura
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Agence des participations de l'État 139, rue de Bercy F-75572 Paris Cedex 12
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	15.1.2008
Għajnuna Nru	N 393/07
Stat Membru	L-Olanda
Reġjun	Deventer, Provincie Overijssel
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Subsidie aan NV Bergkwartier
Il-bażi legali	Enkelvoudig Programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio Oost-Nederland
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Il-konservazzjoni ta' wirt, Żvilupp reġjonali, Impjiegi
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: EUR 0,89 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	9.11.2006-15.8.2008
Setturi ekonomiċi	Proprietà immobili
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Gemeente Deventer Provincie Overijssel
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	12.12.2007
Għajnuna Nru	N 436/07
Stat Membru	Spanja
Reġjun	Castilla y León
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Prórroga y modificación de ayuda para acciones de ahorro, eficiencia energética, cogeneración y energías renovables, Castilla y León
Il-bażi legali	Orden EYE 2002/2006, de 18 de diciembre; Orden EYE 1311/2005, de 3 de octubre
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Il-ħarsien ta' l-ambjent
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: EUR 2 miljun
L-intensità	45 %

It-tul ta' żmien	1.1.2007-15.10.2007
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Consejería de Economía y Empleo, D.G. Energia y Minas Avda Reyes Leoneses, 11 E-24008 Leon
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	11.12.2007
Għajnuna Nru	N 515/07
Stat Membru	L-Iżvezja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Stöd till Posten AB — förlängning 2008
Il-bazi legali	Lag (2001:1276) om grundläggande kassaservice; förordning (2005:882) om grundläggande kassaservice
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: SEK 200 miljun Baġit globali: SEK 200 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.1.2008-31.12.2008
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet, L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Näringsdepartementet Jakobsgatan 26 S-10 333 Stockholm
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

III

(Atti preparatorji)

KUNSILL

Inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Portugiża, tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Slovakka u tar-Renju ta' l-Iżvezja bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill ta' ... dwar it-tishih ta' l-Eurojust u li temenda d-Deciżjoni 2002/187/ĠAI

(2008/C 54/02)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 31 u 34(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Portugiża, tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Slovakka u tar-Renju ta' l-Iżvezja bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill dwar it-tishih ta' l-Eurojust u li temenda d-Deciżjoni 2002/187/ĠAI,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) L-Eurojust ġie stabbilit bid-Deciżjoni 2002/187/ĠAI⁽¹⁾ bhala korp ta' l-UE b'personalità ġuridika, sabiex jiġu stimulati u mtejba l-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti ta' l-Istati Membri.

(2) Wara aktar minn 5 snin, wasal il-waqt li tiġi valutata l-esperjenza miksuba mill-Eurojust u li tissaħħah aktar l-effikaċja operattiva tagħha billi jittiehed kont ta' dik l-esperjenza.

(3) Wasal il-waqt li jiġi żgurat li l-Eurojust issir aktar operattiva u li l-istatus tal-Membri Nazżjonali jiġu approssimati.

⁽¹⁾ ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1. Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2003/659/ĠAI (ĠU L 245, 29.9.2003 p. 44).

(4) L-istabbiliment ta' Ċellula għall-Koordinazzjoni ta' Emergenza fl-Eurojust hu mehtieg sabiex l-Eurojust issir disponibbli kull hin tal-ġurnata u sabiex tkun tista' tintervjeni f'każijiet urġenti.

(5) Is-sistemi ta' koordinazzjoni nazżjonali ta' l-Eurojust għandhom jiġu stabbiliti fl-Istati Membri sabiex tiġi kkoordinata l-hidma mwettqa mill-korrispondenti nazżjonali għall-Eurojust, il-korrispondent nazżjonali għall-kwistjonijiet ta' terroriżmu, il-korrispondent nazżjonali għan-Network Ġudizzjarju Ewropew, punti ta' kuntatt oħrajn tan-Network Ġudizzjarju Ewropew u r-rappreżentanti fin-Network għal Timijiet ta' Investigazzjoni Konġunta u tan-Networks stabbiliti bid-Deciżjoni 2002/494/ĠAI⁽²⁾ (networks ta' delitti tal-gwerra), bid-Deciżjoni 2007/845/ĠAI⁽³⁾ (uffiċċji għall-irkupru ta' l-assi) u bi kwalunkwe Deciżjoni futura dwar punt ta' kuntatt kontra l-korruzzjoni.

(6) Tehtieg li tiġi rizolta l-kwistjoni ta' sforzi doppji u l-kjarifika tad-diviżjoni tal-hidma bejn l-Eurojust u n-Network Ġudizzjarju Ewropew, filwaqt li tinżamm l-ispeċifità tan-Network Ġudizzjarju Ewropew. Filwaqt li jzomm l-ispeċifità bhala network u l-kapaċitajiet nazżjonali u operattivi tiegħu, in-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jkun jista' juża l-baġit Komunitarju għall-ispejjeż operattivi tiegħu.

(7) Hu mehtieg ukoll li tissaħħah il-kapaċità ta' l-Eurojust li taħdem ma msehbin esterni, bħal pajjiżi terzi, l-Europol, l-OLAF u l-FRONTX.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2002/494/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi network Ewropew ta' punti ta' kuntatt dwar persuni li huma responsabbli għal ġenocidju, reati kontra l-umanità u reati tal-gwerra (ĠU L 167, 26.6.2002, p. 1).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI tas-6 ta' Diċembru 2007 dwar il-koperazzjoni bejn l-Uffiċċji għall-Irkupru ta' l-Assi ta' l-Istati Membri fil-qasam tar-rintracċar u l-identifikazzjoni ta' rikavati mill-kriminalità, jew proprjetà oħra relatata magħha (ĠU L 332, 18.12.2007, p. 103).

- (8) Għandu jsir provvediment sabiex l-Eurojust tissekonda maġistrati ta' kollegament lil pajjiżi terzi,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2002/187/ĠAI hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 2:

- (a) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Kull membru nazzjonali għandu jkun assistent minn deputat wiehed u minn persuna oħra bhala membru assistent. Il-membru nazzjonali jew, fl-assenza tiegħu, id-deputat tiegħu, għandhom ikollhom il-post permanenti tax-xogħol tagħhom fis-sede ta' l-Eurojust. Jekk mehtieg u bi ftehim mal-Kulleġġ imsemmi fl-Artikolu 10, diversi persuni jistgħu jassistu lill-membru nazzjonali, jew bhala assistenti jew bhala esperti nazzjonali sekondati skond l-Artikolu 30.”;

- (b) il-paragrafi li ġejjin jiżdiedu wara l-paragrafu 2:

“3. Id-deputat għandu jissostitwixxi lill-membru nazzjonali f'każ ta' assenza. Assistent jista' wkoll jissostitwixxi lill-membru nazzjonali, sabiex jissostitwixxi lill-membru nazzjonali, id-deputat u l-assistent għandhom jissodisfaw il-kriterji previsti fil-paragrafu 1.

4. L-Eurojust għandha wkoll tkun konnessa mas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust skond l-Artikolu 12. L-ispejjeż operattivi ta' din is-sistema għandhom ikunu jistgħu jiġu koperti mill-baġit ta' l-Eurojust skond l-Artikolu 33.

5. L-Eurojust għandha jkollha l-possibbiltà li tibghat maġistrati ta' kollegament f'pajjiżi terzi f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni.”;

- (2) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-kompetenza ġenerali ta' l-Eurojust għandha tkopri:

- (a) it-tipi ta' kriminalità u r-reati li fir-rigward tagħhom l-Europol hi f'kull hin kompetenti li taġixxi skond l-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni Europol tas-26 ta' Lulju 1995 u l-Anness magħha.
- (b) reati oħrajn mwettqin flimkien mat-tipi ta' kriminalità u mar-reati msemmijin fil-punt (a).”;

- (3) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 5a

Ċellula għall-Koordinazzjoni ta' Emergenza (ECC)

1. Sabiex twettaq il-kompiti tagħha abbażi ta' emergenza, l-Eurojust għandha tistabbilixxi 'Ċellula għall-Koordinazzjoni ta' Emergenza' (ECC).

2. L-ECC għandha tkun komposta minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru, li jista' jkun jew il-membru nazzjonali, id-deputat tiegħu jew tagħha, jew assistent intitolat li jissostitwixxi l-membru nazzjonali L-ECC għandha tkun kuntattabbli u tkun tista' taġixxi fi kwalunkwe mument kull erbgha u għoxrin siegħa.

3. Meta f'każi urġenti, tehtieg titwettaq talba għal kopezzjoni gudizzjarja f'diversi Stati Membri, l-awtorità kompetenti tista' tressaqha lill-ECC permezz tar-rappreżentant ta' l-Istat Membru tagħha fl-ECC. Ir-rappreżentant ta' l-Istat membru konċernat fl-ECC għandu jibgħat it-talba sabiex titwettaq lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri rilevanti. Fejn ma giet identifikata l-ebda awtorità nazzjonali jew mhuwiex possibbli li tiġi identifikata b'mod f'waqtu, il-membru ta' l-ECC għandu jkollu s-setgħa li jwettaq it-talba huwa stess.

4. Ir-rappreżentant msemmi fil-paragrafu 2 jista' juża s-setgħat konferiti lilu skond l-Artikolu 9a bil-hsieb tas-segwitu ta' deciżjonijiet meħudin fl-ECC inkluża, fejn applikabbli, is-setgħa li titwettaq it-talba msemmija fil-paragrafu 3.

5. L-Eurojust għandha tiehu l-mizuri mehtieġa sabiex tiżgura li l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistgħu faċilment u fi kwalunkwe waqt jikkuntattjaw lill-ECC direttament.”;

- (4) L-Artikolu 6 jinbidel b'dan li ġej:

Artikolu 6

Kompiti ta' l-Eurojust meta taġixxi permezz tal-membri nazzjonali tagħha

“1. Meta l-Eurojust taġixxi permezz tal-membri nazzjonali kkonċernati tagħha, hi:

- (a) tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati, filwaqt li tagħti r-raġunijiet tagħha, sabiex:

(i) jiehdu l-impenn ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;

(ii) jaċċettaw li wiehed minnhom jista' jkun f'pożizzjoni ahjar li jiehu l-impenn ta' investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;

(iii) jikkoordinaw bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati;

(iv) jistabbilixxu grupp ta' investigazzjoni konguntai konformi ma' l-istrumenti ta' koperazzjoni rilevanti;

- (v) jipprovduha bi kwalunkwe informazzjoni li hi tehtieg sabiex twettaq il-kompiti taghha;
- (vi) jiehdu miżuri investigattivi speċjali;
- (vii) jiehdu kwalunkwe miżura ġustifikata għall-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni;
- (b) għandha tiżgura li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati jinformat lil xulxin dwar investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li ġiet informata dwarhom;
- (c) għandha tassisti lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, fuq talba taghhom, sabiex tiġi żgurata l-ahjar koperazzjoni possibbli ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet;
- (d) għandha tagħti għajjnuna sabiex tittejjeb il-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali;
- (e) għandha tikkopera u tikkonsulta man-Network Ġudizzjarju Ewropew, anke tagħmel użu minn, u tikkontribwixxi għal, titjib tal-bażi ta' informazzjoni dokumentarja taghha;
- (f) għandha, fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(2) u (3) u bi ftehim mal-Kulleġġ, tgħin f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet dwar l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru wiehed biss;
- (g) tista', f'każ ta' twettiq parzjali jew inadegwat ta' talba għal assistenza ġudizzjarja, titlob lill-awtorità ġudizzjarja kompetenti għal investigazzjoni supplimentari sabiex it-talba titwettaq kompletament.
2. L-Istati Membri għandhom ukoll jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jwieġbu minghajr dewmien talbiet magħmulin skond dan l-artikolu.”;
- (5) L-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġe:

“Artikolu 7

Kompiti ta' l-Eurojust meta taġixxi bhala Kulleġġ

1. Meta l-Eurojust taġixxi bhala Kulleġġ, hija:

- (a) tista' rigward it-tipi ta' kriminalità u reati msemminj fl-Artikolu 4(1) titlob lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati, waqt li tagħti r-raġunijiet taghha:
- (i) biex jibdeu ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;
- (ii) biex jaċċettaw li wahda minnhom tista' tkun f'pożizzjoni ahjar li tibda investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;

(iii) biex jikkoordinaw bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati;

(iv) biex jistabbilixxu tim ta' investigazzjoni kongunta f'konformità ma' l-istrumenti rilevanti ta' koperazzjoni;

(v) biex jipprovduha b'kull informazzjoni li tehtieg għat-twettiq tal-kompiti taghha;

(b) għandha tiżgura li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jinformat lil xulxin dwar investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li dwarhom hi ġiet informata u li għandhom riperkussjonijiet fil-livell ta' l-Unjoni jew li jistgħu jaffettwaw Stati Membri għajr dawk li huma direttament konċernati;

(c) għandha tassisti lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, fuq talba taghhom, sabiex tiġi żgurata l-ahjar koperazzjoni possibbli ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet;

(d) għandha tagħti għajjnuna sabiex ittejjeb il-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, b'mod partikolari abbażi ta' l-analizi ta' l-Europol;

(e) għandha tikkopera u tikkonsulta man-Network Ġudizzjarju Ewropew, inklużi l-użu u l-kontribut għat-titjib tal-bażi ta' informazzjoni dokumentarja taghha;

(f) tista' tassisti lill-Europol, b'mod partikolari billi tipprovdiha b'opinjonijiet ibbażati fuq analizijiet mwettqin mill-Europol;

(g) tista' tagħti appoġġ loġistiku fil-każijiet imsemmijin fil-punti (a), (c) u (d). Tali appoġġ loġistiku jista' jinkludi għajjnuna għat-traduzzjoni, l-interpretazzjoni u l-organizzazzjoni ta' laqgħat ta' koordinazzjoni.

2. Fejn żewġ membri nazzjonali jew aktar ma jaqblux dwar kif jiġi solvut każ ta' konflitt ta' ġurisdizzjoni rigward li jinbdeu investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet skond l-Artikolu 6, il-Kulleġġ għandu johroġ opinjoni non-vinkolanti bil-miktub dwar kif għandu jiġi solvut il-każ. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri konċernati.

3. Minkejja d-dispożizzjonijiet li jinsabu fi kwalunkwe strument adottat taħt it-Titolu VI tat-Trattat, l-awtoritajiet kompetenti rikjedenti jistgħu jirrapportaw lill-Eurojust kwalunkwe każ ta' diffikultà dwar it-twettiq ta' talba għal koperazzjoni ġudizzjarja u jitolbu lill-Kulleġġ sabiex johroġ opinjoni non-vinkolanti bil-miktub dwar kif il-każ għandu jiġi solvut. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri konċernati.

4. Il-Kulleġġ jista', fuq talba mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti konċernati u f'koperazzjoni magħhom, jiddeċiedi li l-ispjiza rilevanti ta' grupp ta' investigazzjoni kongunta stabbilit skond l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar Assistenza Reċiproka f'Affarijiet Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea jew id-Deciżjoni Kwadru 2002/465/ĠAI (*) dwar gruppi investigattivi kongunti* għandha tiġi kkunsidrata bħala spjiza operattiva ta' l-Eurojust fis-sens ta' l-Artikolu 41(3) tat-Trattat..

(*) ĠU L 162, 20.6.2002, p. 1.”;

(6) L-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġejj:

“Artikolu 8

Effetti ta' deciżjonijiet ta' l-Eurojust

Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati jiddeċiedu li ma jikkonformawx ma' talba msemmija fl-Artikolu 6(1)(a), 6(1)(g), 7(1)(a), 7(2) u 7(3), huma għandhom jinformaw lill-Eurjust dwar id-deċiżjoni tagħhom u r-raġunijiet għaliha.”;

(7) Fl-Artikolu 9:

(a) Il-paragrafi 1 u 2 jinbidlu b'dan li ġejj:

“1. Il-membri nazzjonali għandhom ikunu soġġetti għal-liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri tagħhom rigward l-istatus tagħhom. It-tul tal-mandat ta' membru nazzjonali għandu jkun ta' mill-anqas 4 snin. L-Istati Membri ta' oriġini jistgħu jgeddu l-mandat. Il-membri nazzjonali m'għandhux jitneħħa qabel l-ahhar ta' mandat mingħajr ma' l-Kunsill ikun informat minn qabel u l-indikazzjoni għar-raġuni għal dan. Fejn membru nazzjonali jkun President jew Vici-President ta' l-Eurojust, il-mandat tiegħu għandu ta' l-anqas ikun tali li hu jkun jista' jwettaq il-funzjoni tiegħu bħala President jew Vici-President għall-mandat elett kollu.

2. L-informazzjoni kollha skambjata bejn l-Eurojust u l-Istati Membri, inklużi talbiet imwettqin fil-qafas ta' l-Artikolu 6(1)(a) u 6(1)(g), għandha tkun diretta permezz tal-membri nazzjonali.”

(b) Il-paragrafu 3 jithassar;

(c) Il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġejj:

“4. Biex jilhaq l-oġġettivi ta' l-Eurojust, il-Membri nazzjonali għandu jkollu aċċess komplet għal:

(a) l-informazzjoni li tinsab fir-registri li ġejjin:

(i) rekords kriminali nazzjonali,

(ii) registri ta' persuni arrestati,

(iii) registri ta' investigazzjoni,

(iv) registri tad-DNA;

(b) registri, diversi minn dawk indikati fil-punt (a), ta' l-Istat Membru tiegħu li fihom informazzjoni li jeh-tiegħ sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.”;

(d) Jiddahhal il-paragrafu li ġejj:

“4a. Il-modalitajiet ta' aċċess imsemmijin fil-paragrafu 4 għandhom ta' l-anqas ikunu bl-istess mod kif stipulat mil-liġi nazzjonali fil-każ ta' prosekutur, imħall-lef jew uffiċjal tal-pulizija ta' kompetenza ekwivalenti.”;

(e) Il-paragrafu 3 jithassar;

(8) Jiddahhal l-Artikolu li ġejj:

“Artikolu 9a

Setgħat tal-membri nazzjonali konferiti lil fil-livell nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi n-natura u l-estent tas-setgħat ġudizzjarji li jagħti lill-membri nazzjonali tiegħu fir-rigward ta' koperazzjoni ġudizzjarja rigward dak l-Istat. Huma għandhom ta' l-anqas jinkludu s-setgħat ekwivalenti li ġejjin:

(a) Ir-riċeviment, it-trasmissjoni, it-thejija tat-twettiq ta', il-forniment ta' informazzjoni supplimentari fir-rigward ta' u l-monitoraġġ ta' talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja dwar strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat, inklużi strumenti konstitwenti tal-prinċipju ta' rikonnoxximent reċiproku.

(b) It-thejija ta' l-istabbiliment ta', u l-partecipazzjoni fi, gruppi ta' investigazzjoni kongunta stabbiliti skond l-Artikolu 13 tal-konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar Assistenza Reċiproka f'Affarijiet Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea jew id-Deciżjoni Kwadru 2002/465/ĠAI dwar l-Istati Membri tagħha inklużi l-gruppi ta' investigazzjoni kongunta kollha appoggati mill-Eurojust skond l-Artikolu 7(4) ta' din id-Deciżjoni.

(c) Il-qadi tal-kompiti kollha ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fir-rigward ta' Fajls ta' Fiddma ta' Analizi ta' l-Europol.

2. Il-membri nazzjonali jistgħu, fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali, bi ftehim ma' awtorità nazzjonali kompetenti jew fuq talba tagħha u abbażi ta' każ b'każ, jeżerċitaw is-setgħat delegati li ġejjin:

(a) il-hruġ u t-tkomplija ta' talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja rigward strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat, inklużi strumenti li jimplimentaw il-prinċipju ta' rikonnoxximent reċiproku;

(b) l-ordni għal miżuri ta' tfittxija u qbid;

(c) l-awtorizzazzjoni u l-koordinazzjoni ta' konsenji kkontrollati.

3. Il-membri nazzjonali jistgħu, f'każi urġenti u fejn ma hemm l-ebda awtorità nazzjonali kompetenti identifikata jew ma jkunx possibbli li tiġi identifikata f'waqtha, jawtorizzaw u jikkoordinaw kunsenji kkontrollati.

4. Is-setgħat eżerċitati taħt il-paragrafu 1(a) għandhom għall-ewwel dejjem jiġu eżerċitati minn awtorità nazzjonali kompetenti.

5. Meta s-setgħat imsemmija fil-paragrafu 1 u 3 jkunu ġew eżerċitati minn membru nazzjonali, l-awtorità kompetenti għandha tiġi informata minnufih.

6. Meta regoli kostituzzjonali rigward id-diviżjoni ta' setgħat bejn prosekuturi u mħallfin jagħmluha imposibbli sabiex tiġi konferita waħda jew aktar mis-setgħat imsemmijin fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 5a (3) lill-membri nazzjonali, huwa għandu ta' l-anqas ikun kompetenti li johroġ talba lill-awtorità kompetenti għat-twettiq ta' tali setgħat.

7. Kull Stat Membru għandu wkoll jiddefinixxi d-dritt għal membru nazzjonali li jaġixxi fir-rigward ta' l-awtoritajiet ġudizzjarji barranin, f'konformità ma' l-impenji internazzjonali tiegħu.

8. Meta jahtar lill-membri nazzjonali tiegħu u f'kull hin iehor jekk xieraq, l-Istat Membru għandu jgħarraf lill-Eurojust u lis-Segretarjat Generali tal-Kunsill dwar id-deċiżjoni tiegħu rigward l-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 sa 3 sabiex dan ta' l-aħħar ikun jista' jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn. L-Istati Membri għandhom jintrabtu li jaċċettaw u li jirrikonoxxu l-prerogattivi mogħtija sakemm ikunu konformi ma' l-impenji internazzjonali.

9. Fil-qadi tal-kompiti tiegħu, membru nazzjonali għandu, fejn xieraq, jgħarraf jekk hux qed jaġixxi skond is-setgħat ġudizzjarji mogħtija lilu skond dan l-Artikolu.”;

(9) L-Artikolu 10(2) jinbidel b'dan li ġej:

“2. Wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza msemmi fl-Artikolu 23 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar ta' data personali, il-Kunsill għandu japprova r-regoli ta' proċedura ta' l-Eurojust fuq proposta mill-Kulleġġ li kienet adottata minn qabel b'maġġoranza ta' żewġ terzi minn dan ta' l-aħħar. Id-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' proċedura li jikkoncernaw l-ipproċessar ta' data personali jistgħu jsiru s-suġġett ta' approvazzjoni separata mill-Kunsill.”;

(10) L-Artikolu 12 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust

1. Kull Stat Membru għandu jahtar korrispondent nazzjonali wiehed jew aktar għall-Eurojust.

2. Kull Stat membru għandu jistabbilixxi sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust sabiex tkun żgurata l-koordinazzjoni ta' hidma mwettqa minn:

(a) il-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust;

(b) il-korrispondenti nazzjonali għal kwistjonijiet ta' terroriżmu;

(c) il-korrispondent nazzjonali għan-Network Ġudizzjarju Ewropew u sa tliet punti ta' kuntatt oħra tan-Network Ġudizzjarju Ewropew;

(d) membri nazzjonali jew punti ta' kuntatt tan-Network għal Timijiet ta' Investigazzjoni Kongunta u n-Networks stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/494/ĠAI (*) (networks ta' delitti tal-gwerra), bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI (**) (uffiċċji għall-irkupru ta' l-assi) u bi kwalunkwe Deciżjoni tal-Kunsill futura dwar punt ta' kuntatt kontra l-korrużjoni.

3. Il-persuni msemmin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom iżommu l-pożizzjoni u l-istatus tagħhom skond il-liġi nazzjonali.

4. Wiehed mill-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust għandu jkun responsabbli għall-funzjonament tas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust.

5. Is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust għandha:

(a) tkun konnessa mas-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet ta' l-Eurojust;

(b) tassisti lill-Eurojust sabiex jiġi determinat jekk każ għandux jiġi ttrattat mill-Eurojust jew min-Network Ġudizzjarju Ewropew;

(c) tiffacilita fl-Istati Membri t-twettiq tal-kompiti ta' l-Eurojust, b'mod partikolari billi tippermetti lill-membri nazzjonali jidentifika l-awtoritajiet korretti għat-twettiq ta' talbiet għall-koperazzjoni ġudizzjarja;

(d) iżzomm relazzjonijiet mill-qrib ma' l-Unità Nazzjonali ta' l-Europol u b'mod partikolari:

(i) tkun informata u kkonsultata dwar il-partecipazzjoni ta' l-Istat Membru konċernat f'Fajl ta' Hidma Analitika u tkun informata dwar il-funzjonament u r-riżultati ta' tali Fajl ta' Hidma Analitika,

(ii) tkun informata dwar kwalunkwe talba ta' l-Europol sabiex tinbeda investigazzjoni jew jiġi stabbilit tim ta' investigazzjoni Kongunta u sabiex l-Unità Nazzjonali ta' l-Europol tiġi informata dwar tali talbiet magħmulin mill-Eurojust.

6. Ir-relazzjonijiet bejn il-membri nazzjonali u l-korrespondenti nazzjonali m'għandhomx jipprekludu relazzjonijiet diretti bejn il-membri nazzjonali u l-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

7. Xejn f'dan l-Artikolu m'għandu jinftehem li jaffettwa kuntratti diretti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti kif previst fi strumenti dwar il-koperazzjoni ġudizzjarja, bhall-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar Assistenza Reciproka f'Affarijiet Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea.

8. L-ispejjeż għas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust bhall-kera, it-tagħmir, it-telekomunikazzjonijiet u l-pagi tal-persunal amministrattiv għandhom jistgħu jiġu kkunsidrati bhala spejjeż operattivi ta' l-Eurojust skond l-Artikolu 30.

(*) Deciżjoni tal-Kunsill 2002/494/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi network Ewropew ta' punti ta' kuntatt dwar persuni li huma responsabbli għal ġenocidju, reati kontra l-umanità u reati tal-gwerra (ĠU L 167, 26.6.2002, p. 1).

(**) Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI tas-6 ta' Diċembru 2007 dwar il-koperazzjoni bejn l-Uffiċċji għall-Irkupru ta' l-Assi ta' l-Istati Membri fil-qasam tar-rintracċar u l-identifikazzjoni ta' rikavati mill-kriminalità, jew proprjetà oħra relatata magħha (ĠU L 332, 18.12.2007, p. 103).";

(11) Fl-Artikolu 13:

(a) Fil-paragrafu 2:

(i) il-kliem "Skond l-Artikolu 9", jiġu mhassra;

(ii) is-sentenza l-ġdida li ġejja tizdied fl-ahhar tal-paragrafu 1: "B'mod partikolari membri nazzjonali li ma ġewx informati b'każ li jikkonċernahom għandhom jiġu informati minnufih."

(b) Jiddahhlu l-paragrafi li ġejjin:

"3. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal obbligi oħrajn rigward it-trasmissjoni ta' informazzjoni lill-Eurojust, inkluża d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI ta' l-20 ta' Settembru 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni u l-koperazzjoni fir-rigward ta' reati terroristiċi (*).

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali huma informati dwar it-thejjija ta' l-istabbiliment ta' tim ta' investigazzjoni kongunta, kemm jekk stabbilit skond l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar assistenza reciproka f'Affarijiet Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea kif ukoll jekk skond id-Deciżjoni Kwadru 2002/465/ĠAI jew

kemm jekk le, u dwar żviluppi sussegwenti fir-rigward ta' tali timijiet.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom ikun informat b'mod f'waqtu, fi stadju bikri, u malli l-informazzjoni tkun disponibbli, dwar l-investigazzjonijiet kriminali kollha li jikkonċernaw tliet Stati jew aktar, li minnhom tnejn jew aktar ikunu Stati Membri, li jaqgħu taħt il-mandat ta' l-Eurojust u safejn ikun mehtieġ għall-qadi tal-funzjonijiet ta' l-Eurojust, b'mod partikolari fejn ittri rogatorji paralleli ikunu mehtieġa f'diversi Stati jew fejn hemm htieġa għall-koordinazzjoni mill-Eurojust jew f'każijiet ta' konflitti ta' ġurisdiżjoni pożittivi jew negattivi. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-obbligu tar-rappurtar ikun sorveljat fil-livell nazzjonali.

6. Bhala l-ewwel pass, l-Istati Membri għandhom jimplementaw il-paragrafu 5 fir-rigward ta' każijiet relatati mar-reati li ġejjin:

- (a) traffikar tad-droga,
- (b) traffikar ta' bnedmin u armi,
- (c) traffikar ta' skart nukleari,
- (d) traffikar ta' opri ta' l-arti,
- (e) kummerċ ta' speċi fil-periklu li jinqerdu,
- (f) kummerċ ta' organi umani,
- (g) *money laundering*,
- (h) frodi, inkluża frodi kontra l-interessi finanzjarji tal-Komunità,
- (i) falsifikazzjoni ta' muniti, inkluż l-euro,
- (j) terroriżmu, inkluż il-finanzjament tat-terroriżmu,
- (k) kriminalità ambjentali,
- (l) forom oħrajn ta' kriminalità organizzata.

7. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-paragrafu 5 għal reati diversi minn dawk imsemmija fil-paragrafu 6 fi żmien tliet snin mid-data fl-Artikolu 2.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom jkun informat ukoll dwar

- (a) it-talbiet kollha għal koperazzjoni ġudizzjarja rigward strumenti adottati taħt it-Titolu VI tat-Trattat, inklużi l-istrumenti li jimplementaw il-prinċipju ta' riknoxximent reciproku, mibgħutin mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom f'każijiet li jinvolvu ta' l-anqas tliet Stati, li minnhom tnejn jew aktar ikunu Stati Membri;

- (b) il-kunsenji kontrollati kollha u investigazzjonijiet diskreti li jaffettwaw ta' l-anqas tliet Stati, li minnhom ta' l-anqas tnejn ikunu Stati Membri;
- (c) iċ-ċaħdjet kollha ta' talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja rigward strumenti adottati taħt it-Titolu VI tat-Trattat, inklużi strumenti li jimplimentaw il-prinċipju ta' rikonnoxximent reċiproku;
- (d) it-talbiet kollha għal assistenza legali reċiproka li jaslu minn Stat li ma jkunx Stat Membru fejn jidher li dawn it-talbiet huma parti minn investigazzjoni li tinvolvi talbiet oħrajn mibgħutin minn dak l-Istat li ma jkunx Stat Membru lil, ta' l-anqas, żewġ Stati Membri oħrajn.

9. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdnu lill-membri nazzjonali bi kwalunkwe informazzjoni oħra li l-membri nazzjonali jkollha meħtieġa sabiex iwettaq il-kompiti tiegħu.

10. L-informazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu għandha tinbagħat lill-Eurojust f'mod strutturat.

(*) ĠU L 253, 29.9.2005, p. 22."

(12) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 13a

Informazzjoni provduta mill-Eurojust lill-awtoritajiet nazzjonali

1. L-Eurojust, fuq inizjattiva proprja, għandha tipprovdi lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'informazzjoni u feedback dwar ir-riżultati ta' l-iproċessar ta' l-informazzjoni, inkluża l-eżistenza ta' kollegamenti ma' każijiet diġà maħżunin fis-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet.

2. Barra minn hekk, fejn awtorità nazzjonali kompetenti titlob lill-Eurojust sabiex tipprovdiha b'informazzjoni, l-Eurojust għandha tibgħatha fiż-żmien mitlub minn dik l-awtorità."

(13) Fl-Artikolu 14(4) u 16(1), il-kliem "indici ta'" jinbidlu bi "Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet li fiha";

(14) Fl-Artikoli 15(4), 16(1), u 16(2) il-kelma "indici" tinbidel bi "Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet";

(15) Fl-Artikolu 15:

(a) Fil-paragrafu 1:

(i) l-ewwel sentenza tinbidel b'dan li ġej:

"1. Meta tkun qed tiġi proċessata data skond l-Artikolu 14(1), l-Eurojust tista' tipproċessa biss idata personali dwar persuni li, skond il-leġisla-

zjoni nazzjonali ta' l-Istati Membri konċernati, huma s-sugġett għal investigazzjoni kriminali jew prosekuzzjoni għal waħda jew aktar forom ta' kriminalità u ir-reati definiti fl-Artikolu 4, bhal:"

(ii) jiddaħħal il-punt li ġej:

"(1) numri tat-telefon, data dwar ir-registrazzjoni ta' vetturi, kontijiet ta' indirizzi elettronici, data relatata ma' traffiku permezz tat-telefon u l-posta elettronnika, rekords ta' DNA u ritratti;"

(b) Fil-paragrafu 2, tithassar il-kelma "biss";

(16) Fl-Artikolu 16, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"2a. Is-Sistema ta' Maniġġar tal-Każijiet għandha tippermetti d-dhul ta' data u l-aċċess fil-livell nazzjonali. Is-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet, safejn dan ikun konformi mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data li tinsab f'din id-Deċiżjoni, tista' tiġi konnessa man-network ta' telekomunikazzjonijiet stabbilit imsemmi fl-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill.../.../ĠAI dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew." ;

(17) Fl-Artikolu 23(10), tiddaħħal is-sentenza li ġejja:

"Is-Segretarjat tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jkun jista' jiddependi fuq it-tagħrif espert tas-segretarjat stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/641/ĠAI."

(18) Fl-Artikolu 26:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Kulleġġ jista' effettivament ikun jista' jiftaħ Fajl ta' Hidma Analitika ta' l-Europol u li jkun jista' jippartecipa fil-funzjonament tiegħu."

(b) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-Eurojust u n-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom iżommu relazzjonijiet privileġġati ma' xulxin, ibbażati fuq konsultazzjoni u komplementarjetà, speċjalment bejn il-membri nazzjonali, il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew ta' l-istess Stat Membru u l-korrispondenti għall-Europol u n-Network Ġudizzjarju Ewropew. Sabiex tiġi żgurata koperazzjoni effiċjenti, għandhom jittiehdu l-miżuri li ġejjin:

(a) L-Eurojust għandha jkollha aċċess għal informazzjoni centralizzata min-Network Ġudizzjarju Ewropew skond l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni .../.../ĠAI u għan-network ta' telekomunikazzjoni stabbilita skond l-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni msemmija.

(b) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13 ta' din id-Deċiżjoni u skond l-Artikolu 4(4) tad-Deċiżjoni.../.../ĠAI, il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom, fuq bażi ta' każ b'każ, jinformat lill-Eurojust dwar każijiet li jinvolvu żewġ Stati Membri u li jidhlu fil-kompetenza ta' l-Eurojust:

— f'każijiet fejn probabbilment ikun hemm konflitti ta' ġurisdizzjoni,

jew

— f'każijiet ta' ċ-ċaħda ta' talba għal koperazzjoni ġudizzjarja rigward strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat, inklużi strumenti li jimplimentaw il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku.

Il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom ukoll, fuq bażi ta' każ b'każ, jinformat lill-Eurojust dwar il-każijiet kollha li jidhlu fil-kompetenza ta' l-Eurojust u li jinvolvu ta' l-anqas tliet Stati Membri.

Il-membri nazzjonali għandhom, fuq bażi ta' każ b'każ, jinformat lill-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew dwar il-każijiet kollha li għat-trattament tagħhom in-network jitqies li jkun f'pożizzjoni ahjar.

(c) is-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jiffirma parti mis-segretarjat ta' l-Eurojust. Għandu jiffunzjona bħala unità separata u awtonoma. Għandu jkun kapaċi li juża r-riżorsi ta' l-Eurojust li huma meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tan-Network Ġudizzjarju Ewropew. Ir-regoli li japplikaw għall-persunal ta' l-Eurojust għandhom japplikaw għall-persunal tas-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew fejn dan mhux inkompatibbli ma' l-awtonomija operattiva tas-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew;

(d) In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jkun appoġġat mill-Amministrazzjoni ta' l-Eurojust. L-ispejjeż operattivi tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom ikunu jistgħu jiġu koperti mill-baġit ta' l-Eurojust skond l-Artikolu 33;

(e) Il-membri nazzjonali ta' l-Eurojust jistgħu jattendu għal laqgħat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew fuq l-istedina ta' dan ta' l-aħħar. Il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew jistgħu jiġu mistiedna fuq bażi ta' każ b'każ sabiex jattendu l-laqgħat ta' l-Eurojust;

(f) is-segretarjat tan-Network għal Timijiet ta' Investigazzjoni Kongunta u n-Networks stabbiliti bid-Deċiżjoni 2002/494/ĠAI (networks ta' delitti tal-gwerra), bid-Deċiżjoni 2007/845/ĠAI (uffiċċji għall-irkupru ta' l-assi) u bi kwalunkwe Deċiżjoni

futura dwar punt ta' kuntatt kontra l-korruzzjoni għandhom jiffirmaw parti mis-segretarjat ta' l-Eurojust u għandhom jiffunzjonaw bħala unitajiet separati u awtonomi. Huma jistgħu jużaw ir-riżorsi ta' l-Eurojust li huma meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tagħhom. Ir-regoli li japplikaw għall-persunal ta' l-Eurojust għandhom japplikaw għall-persunal tas-segretarjati tagħhom fejn dan mhux kompatibbli ma' l-awtonomija operattiva tas-segretarjati tagħhom; id-Direttur Amministrattiv ta' l-Eurojust għandu jahtar Segretarju Ġenerali, taht ir-responsabbiltà tiegħu, tas-segretarjati tan-Networks.”;

(c) Jiżiedu l-paragrafi li ġejjin:

“7. L-Eurojust għandha tistabbilixxi u żżomm koperazzjoni mill-qrib ma' l-Aġenzija Ewropea għall-Gestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Frontieri Esterni (FRONTEX), safejn din tkun rilevanti għal qadi tal-kompiti ta' l-Eurojust u għall-kisba ta' l-oġġettivi tagħha, b'kont meħud tal-htieġa li jiġi evitat sforz doppju. L-elementi essenzjali għal tali koperazzjoni għandhom jiġu determinati bi ftehim li għandu jkun approvat mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data.

8. L-Eurojust għandha tistabbilixxi u żżomm koperazzjoni mill-qrib ma' l-Centru Kongunt ta' Kontroll tas-Sitwazzjoni, safejn din tkun rilevanti għall-qadi tal-kompiti ta' l-Eurojust u għall-kisba ta' l-oġġettivi tagħha, b'kont meħud tal-htieġa li jiġi evitat sforz doppju. L-elementi essenzjali għal tali koperazzjoni għandhom jiġu determinati bi ftehim li għandu jkun approvat mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data.

9. L-Eurojust għandha tistabbilixxi u żżomm koperazzjoni mill-qrib ma' l-Interpol, safejn din tkun rilevanti għall-qadi tal-kompiti ta' l-Eurojust u għall-kisba ta' l-oġġettivi tagħha, b'kont meħud tal-htieġa li jiġi evitat sforz doppju. L-elementi essenzjali għal tali koperazzjoni għandhom jiġu determinati bi ftehim li għandu jkun approvat mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data.

10. L-Eurojust għandha tistabbilixxi u żżomm koperazzjoni mill-qrib ma' l-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, safejn din tkun rilevanti għal qadi tal-kompiti ta' l-Eurojust u għall-kisba ta' l-oġġettivi tagħha, b'kont meħud tal-htieġa li jiġi evitat sforz doppju. L-elementi essenzjali għal tali koperazzjoni għandhom jiġu determinati bi ftehim li għandu jkun approvat mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data.”;

(19) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 26a

Maġistrati ta' Kollegament mibgħutin fi Stati terzi

1. Għall-finijiet tal-facilitazzjoni tal-koperazzjoni ġudizzjarja, l-Eurojust tista' tissekonda maġistrati ta' kollegament f'pajjiżi terzi, soġġett għal ftehim mal-pajjiż ospitanti li għandu jiġi approvat mill-Kunsill. Il-maġistrat ta' kollegament għandu jkun deputat, assistent, membru nazzjonali ta' l-Eurojust jew maġistrat issekondat lill-Eurojust. Issekondament bhala maġistrat ta' kollegament f'isem l-Eurojust għandu jkun soġġett għall-kunsens preċedenti tal-maġistrat jew u l-Istat Membru tiegħu.

2. Il-maġistrati ta' kollegament sekondati skond il-paragrafu 1 għandhom ikunu maġistrati ta' kollegament għall-benefiċċju ta' l-Eurojust u ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri. L-attivitajiet tal-maġistrati ta' kollegament sekondati mill-Eurojust għandhom ikunu s-soġġett ta' sorveljanza mill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza. Huma għandhom jirrapportaw darba fis-sena lill-Kulleġġ ta' l-Eurojust li għandu jinforma lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar l-attivitajiet tagħhom f'manjera adatta. Il-maġistrati ta' kollegament għandhom ukoll jinformaw lill-membri nazzjonali u lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti dwar il-kazijiet kollha rigward l-Istat Membru tagħhom.

3. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u l-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1, jistgħu jikkontattjaw lil xulxin direttament. Ftali każijiet, il-maġistrat ta' kollegament għandu jinforma lill-membri nazzjonali konċernat dwar tali kuntatti.

4. Il-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu konnessi mas-Sistema ta' Gestjoni tal-Kazijiet.

5. In-nefqa rilevanti tal-maġistrati ta' kollegament sekondati mill-Eurojust f'pajjiżi terzi għandha titqies bhala nefqa operattiva fis-sens ta' l-Art. 41(3) tat-Trattat. Qabel id-dhul f'negozjati ma' pajjiżi terzi, il-Kunsill għandu jagħti l-approvazzjoni tiegħu. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill dwar kwalunkwe pjan li għandha għad-dhul ftali negozjati u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konklużjoni li jqs adatta.”;

(20) Jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 27a

Talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja minn Stati terzi

1. L-Eurojust għandha tikkoordina t-tweqqiq ta' talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja mahruġa minn Stat terz fejn dwan it-talbiet huma parti mill-istess investigazzjoni u jeh-tiegu tweqqiq f'ta' l-anqas żewġ Stati Membri.

2. It-talbiet imsemmijin fil-Paragrafu 1 jistgħu jiġu rċevuti direttament mill-Eurojust jekk hemm konformità ma' l-istrumenti applikabbli għar-relazzjoni bejn dak l-Istat terz u l-Unjoni Ewropea jew l-Istat Membru konċernat.

3. It-talbiet imsemmijin fil-Paragrafu 1 jistgħu wkoll jinbagħtu lill-Eurojust minn awtorità nazzjonali kompetenti li taġixxi jew fuq l-inizjattiva tagħha proprja jew għaliex l-intervent ta' l-Eurojust intalab minn Stat terz konċernat.

4. F'każ ta' urġenza, iċ-Ċellula għall-Koordinazzjoni ta' Emerġenza msemmija fl-Artikolu 5a tista' tittratta talbiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 27b

Responsabbiltà

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali ta' l-Eurjust għandha tkun irregolata mil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.

2. Fil-każ tar-responsabbiltà non-kuntrattwali, l-Eurojust għandha, indipendentement minn kwalunkwe responsabbiltà skond l-Artikolu 24, tagħmel tajjeb għal kwalunkwe ħsara kkawżata htija tal-Kulleġġ jew il-persunal ta' l-Eurojust fil-qadi tad-doveri tagħhom, indipendentement mill-proċeduri differenti għat-talba tad-danni li teżisti skond il-liġi ta' l-Istati Membri.

3. Il-paragrafu 2 għandu wkoll japplika għal danni kawżati minn membru nazzjonali fil-qadi tad-doveri tiegħu, ħlief meta jkun qed jaġixxi abbażi tas-setgħat konferiti lilu skond l-Artikolu 9a.

4. Il-parti milquta għandha jkollha d-dritt li titlob li l-Eurojust ma' tiegħu l-ebda, jew tiegħaf minn kull, azzjoni.

5. Il-qradi nazzjonali ta' l-Istati Membri kompetenti li jitrattaw dispużiti li jinvolvu r-responsabbiltà ta' l-Eurojust kif imsemmi f'dan l-Artikolu għandhom jiġu determinati b'referenza għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdiżzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (*).

(*): ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).”;

(21) Fl-Artikolu 29:

(a) Fil-paragrafu 1, il-kelma “unanimament” tinbidel bi “maġġoranza ta' żewġ-terzi”

(b) Fil-paragrafu 2, it-tieni sentenza “Għandu jkun rinovabbli” tinbidel bi “Għandu jkun jista' jiġi estiż mingħajr l-htieġa ta' sejha għal applikazzjonijiet, dment li l-Kulleġġ jiddeciedi hekk b'maġġoranza ta' tliet-kwarti u jahrtar id-Direttur Amministrattiv bl-istess maġġoranza”

(22) L-Artikolu 32 jiġi emendat kif ġej:

— it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“Rappurtar lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni Ewropea”;

— jiżdied il-paragrafu i ġej:

“3. Il-Kummissjoni Ewropea jew il-Kunsill jistgħu jfittxu l-opinjoni ta' l-Eurojust dwar l-abbozz ta' l-istrumenti kollha taht it-Titolu VI tat-Trattat.”

(23) L-Artikolu 33(2) jinbidel b'dan li ġej:

“2. Fejn membri nazzjonali, deputati, assistenti u persuni fis-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali ta' l-Eurojust jaġixxu fil-qafas tal-kompiti ta' l-Eurojust, in-nefqa rilevanti, inkluża dik fuq il-persunal nazzjonali ta' l-Eurojust, għandha titqies bħala nefqa operattiva fis-sens ta' l-Art. 41 (3) tat-Trattat.”

(24) Is-sentenza li ġejja tinzied fl-aħħar ta' l-Artikolu 35(1):

“Qabel tintbagħat l-istima lill-Kummissjoni, in-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jiġi kkonsultat skond il-modalitajiet definiti minnu.”

(25) L-Artikolu 41 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 41

Rappurtar

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bi kwalunkwe bidla rigward il-membri nazzjonali, deputati u assistenti kif ukoll l-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt ta' persuni msemmijin fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 u l-paragrafu 2. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jzomm lista aġġornata ta' dawn il-persuni u għandu jagħmel l-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt tagħhom disponibbli lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni.

2. Kull Stat Membru għandu wkoll, skond l-Artikolu 9a (4), meta jahtar il-membri nazzjonali tiegħu u fi kwalunkwe waqt iehor jekk adatt, jinforma lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar kwalunkwe setgħa konferita lill-membri nazzjonali skond dak l-Artikolu.

3. Il-ħatra definittiva ta' membru nazzjonali għandha jkollha effett fil-jum li fih is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jirċievi n-notifika uffiċjali msemmija fil-paragrafu 1.”

(26) Fl-Artikolu 42, il-paragrafu attwali jsir il-paragrafu 1 u jiżdied il-paragrafu li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha teżamina regolarment l-implimentazzjoni mill-Istati Membri ta' din id-Deciżjoni u għandha tippreżenta rapport dwarha lill-Kunsill flimkien ma', jekk xieraq, il-proposti meħtieġa sabiex jitjiebu l-koperazzjoni ġudizzjarja u l-funzjonament ta' l-Eurojust. Dan għandu japplika b'mod partikolari għall-kapaċitajiet ta' l-Eurojust sabiex tappoġġa lill-Istati Membri fil-ġlieda kontra t-terroriżmu.”

Artikolu 2

Traspożizzjoni

Jekk meħtieġ l-Istati Membri għandhom iġibu l-liġi nazzjonali tagħhom f'konformità ma' din id-Deciżjoni ma' l-ewwel opportunità u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn...⁽¹⁾.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Kunsill

Il-President

[...]

⁽¹⁾ Nota lill-ĠU: Dahhal id-data ta' sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni.

Inizjattiva tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Ċeka, tar-Renju ta' l-Iżvezja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika Slovakka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika Portugiża, bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill ta' ... dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew

(2008/C 54/03)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari l-Artikoli 31 u 34(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Ċeka, tar-Renju ta' l-Iżvezja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju ta' l-Olanda, tar-Repubblika Slovakka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika Portugiża,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Stabbilit bl-Azzjoni Kongunta 98/428/ĠAI tad-29 ta' Ġunju 1998 ⁽¹⁾, in-Network Ġudizzjarju Ewropew wera l-utilità tiegħu fil-faċilitazzjoni tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali.
- (2) Skond l-Artikolu 53 tal-Konvenzjoni tad-19 ta' Ġunju 1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, l-assistenza ġuridika reċiproka ssehh permezz ta' kuntatti diretti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti. Din id-deċentralizzazzjoni ta' assistenza ġuridika reċiproka issa hija implimentata fil-wisa'.
- (3) Il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' deciżjonijiet ġudizzjarji f'materji kriminali huwa implimentat gradwalment. Huwa mhux biss jikkonferma l-prinċipju ta' kuntatti diretti bejn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, huwa jstabbilixxi wkoll il-proċeduri u jagħmilhom kompletament ġudizzjarji.
- (4) L-impatt ta' dan it-tibdil fuq il-koperazzjoni ġudizzjarja kien imkabbar iżjed bit-ktabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-2004 u l-2007. Minhabba din l-evoluzzjoni, in-Network Ġudizzjarju Ewropew huwa mehtieġ anke iżjed milli fiż-żmien tal-holqien tiegħu u għalhekk għandu jissahhah.
- (5) L-Eurojust kien stabbilit bid-Deciżjoni 2002/187/ĠAI ⁽²⁾ sabiex itejjeb il-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri. Id-Deciżjoni 2002/187/ĠAI jipprevedi li l-Eurojust għandu jzomm relazzjonijiet privileġġati man-Network Ġudizzjarju Ewropew abbażi ta' konsultazzjoni u komplimentarjetà.

(6) Hames snin ta' koeżistenza ta' l-Eurojust u n-Network Ġudizzjarju Ewropew urew kemm il-htieġa li ż-żewġ strutturi jinżammu kif ukoll il-htieġa li r-relazzjoni tagħhom tiġi kkjarifikata.

(7) Jehtieġ li l-koperazzjoni ġudizzjarja tissahhah bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u li l-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew u ta' l-Eurojust jithallew jikkomunikaw għal dan il-fini kulmeta jkun mehtieġ, direttament u b'mod aktar effiċjenti permezz ta' network sigur ta' telekomunikazzjonijiet,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Holqien

In-network ta' punti ta' kuntatt ġudizzjarji stabbilit bejn l-Istati Membri taht l-Azzjoni Kongunta 98/428/ĠAI, minn hawn 'il quddiem imsejjah "in-Network Ġudizzjarju Ewropew", għandu jkompli jopera skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Kompożizzjoni

1. In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jkun iffurmat, b'kont mehud tar-regoli kostituzzjonali, it-tradizzjonijiet ġudizzjarji u l-istruttura interna ta' kull Stat Membru, mill-awtoritajiet ċentrali responsabbli għall-koperazzjoni ġudizzjarja internazzjonali u l-awtoritajiet ġudizzjarji jew awtoritajiet kompetenti oħrajn b'responsabbiltajiet speċifiċi fi hdan il-kuntest tal-koperazzjoni internazzjonali.

2. Għandu jkun stabbilit punt ta' kuntatt wiehed jew aktar ta' kull Stat Membru skond ir-regoli interni u d-diviżjoni interna tar-responsabbiltajiet tiegħu, b'kont mehud ta' l-iżgurar ta' kopertà effettiva tat-territorju kollu tiegħu.

3. Kull Stat Membru għandu jahtar, minn fost il-punti ta' kuntatt, korrispondent nazzjonali għan-Network Ġudizzjarju Ewropew.

4. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-punti ta' kuntatt tiegħu ikollhom funzjonijiet fir-rigward tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u konossenza adegwata ta' lingwa ta' l-Unjoni Ewropea minbarra dik tal-lingwa nazzjonali tiegħu, b'kont mehud tal-htieġa li tkun tista' ssir komunikazzjoni mal-punti ta' kuntatt fl-Istati Membri l-oħrajn. Qabel jahtru punt ta' kuntatt ġdid, l-Istat Membru jistgħu jitolbu l-opinjoni tal-korrispondenti nazzjonali.

⁽¹⁾ ĠUL 191, 7.7.1998, p. 4.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI tat-28 ta' Frar 2002 li tistabbilixxi l-Eurojust bil-ghan li tiġi msahha l-ġlieda kontra l-kriminalità serja (ĠUL 63, 6.3.2002, p. 1).

5. Meta l-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fl-Azzjoni Kongunta 96/277/ĠAI⁽¹⁾ jkunu nhatru fi Stat Membru u jkollhom doveri analogi ma' dawk assenjati bl-Artikolu 4 għall-punti ta' kuntatt, dawn għandhom ikunu marbutin man-Network Ġudizzjarju Ewropew u man-network sigur ta' telekomunikazzjonijiet skond l-Artikolu 10, mill-Istat Membru li jahtar il-maġistrat ta' kollegament f'kull każ, skond il-proċeduri li għandhom jiġu stabbiliti minn dak l-Istat.

6. Il-Kummissjoni għandha tinnomina punt ta' kuntatt għal dawk l-oqsma li jaqgħu fl-isfera tal-kompetenza tagħha.

7. In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jkollu Segretarjat li għandu jkun responsabbli għall-amministrazzjoni tan-network, f'koperazzjoni u f'konsultazzjoni mal-Presidenza tal-Kunsill. Is-Segretarjat jista' jirrappreżenta lin-Network, f'konsultazzjoni mal-Presidenza.

Artikolu 3

Mod ta' operat tan-network

In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jopera b'mod partikolari fit-tliet modi li ġejjin:

- għandu jiffaċilita l-istabbiliment ta' kuntatti xierqa bejn il-punti ta' kuntatt fid-diversi Stati Membri sabiex iwettqu l-funzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4;
- għandu jorganizza laqgħat perjodiċi tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 5, 6 u 7;
- għandu kontinwament jipprovdi ċertu ammont ta' informazzjoni ta' sfond aġġornata, partikolarment permezz ta' network xieraq ta' telekomunikazzjonijiet, taht il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 8, 9 u 10.

Artikolu 4

Funzjonijiet tal-punti ta' kuntatt inkluż il-korrispondent nazzjonali

1. Il-punti ta' kuntatt, inkluż il-korrispondent nazzjonali, għandhom ikunu intermedjarji attivi bil-kompitu li jiffaċilitaw il-koperazzjoni ġudizzjarja bejn l-Istati Membri, b'mod partikolari fl-azzjoni tal-ġlieda kontra forom ta' kriminalità serja. Huma għandhom ikunu disponibbli sabiex jagħmluha possibbli għall-awtoritajiet ġudizzjarji lokali u l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn f'pajjiżhom, għall-punti ta' kuntatt fil-pajjiżi l-oħrajn u l-awtoritajiet kompetenti ġudizzjarji lokali jew oħrajn fil-pajjiżi l-oħrajn li jistabbilixxu l-kuntatti diretti l-aktar xierqa.

Dawn jistgħu, jekk ikun meħtieġ, jivvjaġġaw sabiex jiltaqgħu ma' punti ta' kuntatt ta' l-Istati Membri l-oħrajn, abbażi ta' ftehim bejn l-amministrazzjonijiet ikkonċernati.

2. Il-punti ta' kuntatt, inkluż il-korrispondent nazzjonali, għandhom jipprovdu l-informazzjoni ġuridika u Prattika meħtieġa lill-awtoritajiet ġudizzjarji lokali f'pajjiżhom, lill-punti ta'

kuntatt fil-pajjiżi l-oħrajn u lill-awtoritajiet ġudizzjarji lokali fil-pajjiżi l-oħrajn sabiex dawn ikunu jistgħu jhejju talba effettiva għal koperazzjoni ġudizzjarja jew itejbu l-koperazzjoni ġudizzjarja b'mod ġenerali.

3. Fil-livell rispettiv tagħhom il-punti ta' kuntatt, inkluż il-korrispondent nazzjonali, għandhom jorganizzaw sessjonijiet ta' tahrig dwar il-koperazzjoni ġudizzjarja għall-benefiċċju ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tagħhom, f'koperazzjoni man-Network ta' Tahrig Ġudizzjarju Ewropew.

Artikolu 5

Fini tal-laqgħat perjodiċi tal-punti ta' kuntatt

1. L-ghanijiet tal-laqgħat perjodiċi tan-Network Ġudizzjarju Ewropew, li għalihom għandhom jiġu mistiedna mill-inqas żewġ punti ta' kuntatt minn kull Stat Membru, għandhom ikunu kif ġej:

- biex jippermettu lill-punti ta' kuntatt li jsiru jafu ahjar lil xulxin u jiskambjaw esperjenza, b'mod partikolari rigward l-operat tan-network;
- biex jipprovdu forum għal diskussjoni ta' problemi Prattici u ġuridiċi li jiltaqgħu magħhom l-Istati Membri fil-kuntest tal-koperazzjoni ġuridika, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-implementazzjoni ta' miżuri adottati mill-Unjoni Ewropea.

2. L-esperjenza rilevati li tinkiseb fi hdan in-Network Ġudizzjarju Ewropew għandha tiġi mgħoddija lill-gruppi ta' hidma kompetenti ta' l-Unjoni Ewropea sabiex isservi bhala bazi għad-diskussjoni ta' tibdil leġislattiv possibbli u titjib Prattiku fil-qasam tal-koperazzjoni ġudizzjarja internazzjonali.

Artikolu 6

Frekwenza tal-laqgħat plenarji

Il-plenarja tan-Network Ġudizzjarju Ewropew, magħmula mill-korrispondenti nazzjonali, għandha tiltaqa' perjodikament fuq bazi ad hoc, mill-inqas darba f'sena u skond kif il-membri tagħha jqisu meħtieġ, fuq l-istedina tal-Presidenza tal-Kunsill, li għandha tiegħu wkoll kont tax-xewqat ta' l-Istati Membri li n-Network jiltaqa'.

Artikolu 7

Post tal-laqgħat

1. Il-laqgħat jistgħu jsiru fil-bini tal-Kunsill fi Brussell, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill.

2. Madankollu, jistgħu jsiru laqgħat alternattivi fl-Istati Membri sabiex ikun possibbli li l-punti ta' kuntatt ta' l-Istati Membri kollha jiltaqgħu ma l-awtoritajiet ta' l-Istat ospitanti minbarra mal-punti ta' kuntatt tiegħu u jzuru korpi speċifiċi f'dak l-Istat b'responsabbilitajiet fil-kuntest tal-koperazzjoni ġudizzjarja internazzjonali jew tal-ġlieda kontra ċerti forom ta' kriminalità serja.

(1) ĠUL 105, 27.4.1996, p. 1.

Artikolu 8

Kontenut ta' l-informazzjoni disseminata fi hdan in-Network Ġudizzjarju Ewropew

In-Network Ġudizzjarju Ewropew ghandu jaghmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja ghall-punti ta' kuntatt u ghall-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti:

- (1) dettalji shah tal-punti ta' kuntatt f'kull Stat Membru bi, fejn meħtieġ, spjegazzjoni tar-responsabbiltajiet tagħhom fil-livell nazzjonali;
- (2) għodda ta' l-IT li tippermetti lill-awtorità emittenti ta' Stat Membru sabiex tidentifika l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor li għandha tircievi u tesegwixxi t-talba tiegħu għal koperazzjoni ġudizzjarja, inklużi l-Mandati għal Arrest Ewropej, il-Mandati Ewropej għal Provi, l-ordnijiet għall-iffriżar ta' assi u t-talbiet għal assistenza ġuridika reċiproka;
- (3) informazzjoni ġuridika u prattika konċiża li tikkonċerna sistemi ġudizzjarji u proċedurali fl-Istati Membri;
- (4) it-testi ta' l-istrumenti ġuridici rilevanti u, għall-konvenzjonijiet attwalment fis-seħh, it-testi tad-dikjarazzjonijiet u r-riżervi.

Artikolu 9

Aġġornament ta' l-informazzjoni

1. L-informazzjoni mqasma fi hdan in-Network Ġudizzjarju Ewropew għandha tiġi kontinwament aġġornata.
2. Għandha tkun ir-responsabbiltà ta' kull Stat Membru individwali li jivverifika l-preċiżjoni tad-data li tinsab fis-sistema u li jinforma lis-Segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew immedjetament hekk kif ikun meħtieġ li tiġi emendata d-data dwar wiehed mill-erba' punti msemmijin fl-Artikolu 8.

Artikolu 10

Għodod tat-telekomunikazzjoni

1. In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jiżgura li:
 - (a) l-informazzjoni prevista taht l-Artikolu 8 tkun disponibbli f'websajt b'aġġornament kontinwu.
 - (b) jiġi stabbilit network sigur ta' telekomunikazzjonijiet għall-hidma operattiva tal-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew
 - (c) in-network sigur ta' komunikazzjoni jagħmel possibbli l-fluss ta' data u tat-talbiet kollha għal koperazzjoni ġuridika bejn l-Istati Membri, kif ukoll bejniethom u l-membri nazzjonali, il-korrispondenti nazzjonali ta' l-Eurojust u l-maġistrati ta' kollegament mahturin mill-Eurojust.
2. In-network sigur ta' komunikazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 jista' jintuża wkoll mill-korrispondenti nazzjonali, il-korrispondenti nazzjonali għal materji terroristiċi, il-membri nazzjonali ta' l-Eurojust u l-maġistrati ta' kollegament mahturin mill-Eurojust għall-hidma operattiva tagħhom. Huwa jista' jkun marbut mas-Sistema tal-Gestjoni ta' Każijiet ta' l-Eurojust imsemmija fl-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2002/187/ĠAI.

Artikolu 11

Relazzjoni bejn in-Network Ġudizzjarju Ewropew u l-Eurojust

1. In-Network Ġudizzjarju Ewropew u l-Eurojust għandhom iżommu relazzjonijiet privileġġati ma' xulxin, abbażi ta' konsultazzjoni u komplementarjetà, speċjalment bejn il-membri nazzjonali ta' l-Eurojust, il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew ta' l-istess Stat Membru u l-korrispondenti nazzjonali ta' l-Eurojust u tan-Network Ġudizzjarju Ewropew. Sabiex tiġi żgurata koperazzjoni effiċjenti għandhom jittiehdu l-miżuri li ġejjin:

- (a) L-Eurojust għandu jkollha aċċess għal informazzjoni ċentralizzata min-Network Ġudizzjarju Ewropew skond l-Artikolu 8 ta' din id-Deciżjoni u għan-network sigura ta' telekomunikazzjoni stabbilita taht l-Artikolu 10 ta' din id-Deciżjoni.
- (b) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13 tad-Deciżjoni 2002/187/ĠAI dwar l-Eurojust u skond l-Artikolu 4(4) ta' din id-Deciżjoni, il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom, abbażi ta' każijiet individwali, jinfurmaw lill-Eurojust dwar każijiet li jinvolvu żewġ Stati Membri u dwar il-qasam ta' kompetenza ta' l-Eurojust:
 - f'każijiet fejn x'aktarx ikun hemm konflitti ta' ġurisdizzjoni jew
 - f'każijiet ta' rifjut ta' talba għal koperazzjoni ġudizzjarja, inklużi l-Mandati għal Arrest Ewropej, il-Mandati Ewropej għal Provi, l-ordnijiet għall-iffriżar ta' assi u t-talbiet għal assistenza ġuridika reċiproka
- (c) il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom jinfurmaw ukoll lill-Eurojust, abbażi ta' każijiet individwali, dwar il-każijiet kollha li jaqgħu fil-qasam ta' kompetenza ta' l-Eurojust u li jinvolvu mill-inqas tliet Stati Membri.
- (d) il-membri nazzjonali għandhom, abbażi ta' każijiet individwali, jinfurmaw lill-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew dwar il-każijiet kollha li jqisu li jiġu trattati l-aħjar min-network.
- (e) is-Segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jifforma parti mis-segretarjat ta' l-Eurojust. Għandu jkun kapaċi juża r-riżorsi ta' l-Eurojust li huma meħtieġa għall-prestazzjoni tal-kompiti tan-Network Ġudizzjarju Ewropew. Ir-regoli li japplikaw għall-persunal ta' l-Eurojust għandhom japplikaw għall-persunal tas-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew kemm-il darba dawn ikunu kompatibbli ma' l-awtonomija operattiva tas-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew;
- (f) il-membri nazzjonali ta' l-Eurojust jistgħu jattendu għal laqgħat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew fuq l-istedina ta' dan ta' l-aħhar. Il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew jistgħu jiġu mistiedna abbażi ta' każijiet individwali sabiex jattendu l-laqgħat ta' l-Eurojust.

2. In-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jkun appoġġat mill-Amministrazzjoni ta' l-Eurojust. L-ispejjeż operattivi tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom ikunu jistgħu jiġu koperti mill-baġit ta' l-Eurojust skond l-Artikolu 33 tad-Deciżjoni 2002/187/ĠAI.

*Artikolu 12***Rappurtar lill-Kunsill u lill-Kummissjoni**

Id-Direttur Amministrattiv ta' l-Eurojust u l-Presidenza tal-Kunsill, għandhom jirrapportaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-kitba kull sentejn dwar l-attivitajiet u l-ġestjoni, inkluż il-ġestjoni baġitarja, tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew*. Għal dak il-ġhan, il-Presidenza għandha thejji rapport bi-annwali dwar l-attivitajiet tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew* u dwar kwalunkwe problema ta' politika kriminali fl-Unjoni enfasizzata b'riżultat ta' l-attivitajiet tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew*. F'dak ir-rapport, in-*Network Ġudizzjarju Ewropew*, permezz tal-Presidenza, jista' jagħmel proposti għat-titjib tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali. In-*Network Ġudizzjarju Ewropew* jista' jippreżenta wkoll kwalunkwe rapport jew kwalunkwe informazzjoni oħra dwar l-operat tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew* li jistgħu jkunu meh-tieġa mill-Kunsill jew mill-Presidenza.

*Artikolu 13***Baġit**

Il-baġit ta' l-Eurojust għandu, skond l-Artikolu 35(1) tad-*Deċiżjoni 2002/187/ĠAI*, jinkludi parti speċifika dwar in-*Network Ġudizzjarju Ewropew* sabiex dan ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.

*Artikolu 14***Applikazzjoni territorjali**

Fir-rigward tar-Renju Unit, id-dispożizzjonijiet ta' din id-*Deċiżjoni* għandhom japplikaw għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, iċ-*Channel Islands* u l-*Isle of Man*.

*Artikolu 15***Valutazzjoni ta' l-operat tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew***

Kull erba' snin, il-Kunsill għandu jwettaq valutazzjoni ta' l-operat tan-*Network Ġudizzjarju Ewropew* abbażi ta' rapport imfassal mill-Kummissjoni, f'koperazzjoni man-*Network Ġudizzjarju Ewropew*.

*Artikolu 16***Thassir ta' l-Azzjoni Kongunta 98/428/ĠAI**

L-Azzjoni Kongunta 98/428/ĠAI hija b'dan imhassra.

*Artikolu 17***Dhul fis-sehh**

Din id-*Deċiżjoni* għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Kunsill

Il-President

[...]

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA'
L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**Is-26 ta' Frar 2008**

(2008/C 54/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,4874	TRY	Lira Turka	1,7758
JPY	Yen Ġappuniż	160,45	AUD	Dollaru Awstraljan	1,6048
DKK	Krona Daniża	7,4550	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4722
GBP	Lira Sterlina	0,75360	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	11,5936
SEK	Krona Żvediza	9,3005	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8338
CHF	Frank Żvizzeru	1,6163	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,0905
ISK	Krona İzlandiża	98,35	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 409,31
NOK	Krona Norveġiża	7,8845	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	11,3057
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,6468
CZK	Krona Ċeka	25,020	HRK	Kuna Kroata	7,2812
EEK	Krona Estona	15,6466	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 516,00
HUF	Forint Ungeriz	259,20	MYR	Ringgit Malażjan	4,7790
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	60,121
LVL	Lats Latvjan	0,6965	RUB	Rouble Russu	36,2190
PLN	Zloty Pollakk	3,5303	THB	Baht Tajlandiż	45,291
RON	Leu Rumen	3,6430	BRL	Real Brażiljan	2,5278
SKK	Krona Slovakka	32,779	MXN	Peso Messikan	16,0096

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna għat-tahriġ**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2008/C 54/05)

Għajjnuna Nru	XT 16/08
Stat Membru	Il-Belġju
Reġjun	Vlaams Gewest
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tircievi għajjnuna individwali	Ad hoc opleidingssteun aan de NV VLAAMSE MEDIA MAATSCHAPPIJ te Vilvoorde (dossier 2007G00085)
Bażi legali	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Tip ta' mizura	Għajjnuna individwali
L-Estimi	Baġit globali: EUR 0,500711 miljun
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.6.2007
Tul ta' l-iskema	31.5.2009
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Tahriġ ġenerali; Tahriġ specifiku
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Servizzi oħra (NACE 92203)
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Għajjnuna Nru	XT 17/08
Stat Membru	Il-Belġju
Reġjun	Vlaams Gewest
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tircievi għajjnuna individwali	Ad hoc opleidingssteun aan de NV INEOS MANUFACTURING BELGIUM te Antwerpen (dossier 2007G00157)
Bażi legali	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Tip ta' mizura	Skema ta' għajjnuna
L-Estimi	Baġit globali: EUR 0,87683161 miljun

Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.10.2007
Tul ta' l-iskema	30.9.2010
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Tahriġ ġenerali; Tahriġ speċifiku
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Manifatturi oħra (NACE 23200)
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Għajjnuna Nru	XT 20/08
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Land Niedersachsen
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tircievi għajjnuna individwali	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen nach dem Programm „Weiterbildungsoffensive für den Mittelstand (WOM)“
Bażi legali	§ 44 Landeshaushaltsordnung Niedersachsen Operationelles Programm des Landes Niedersachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007-2013
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
L-Estimi	Baġit annwali: EUR 7 miljun
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	21.12.2007
Tul ta' l-iskema	31.12.2015
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Tahriġ ġenerali
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajjnuna għat-tahriġ
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Allee 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49-511) 300 31-0
Għajjnuna Nru	XT 21/08
Stat Membru	L-Awstrija
Reġjun	Burgenland
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tircievi għajjnuna individwali	Richtlinien über die Schwerpunktförderung der Tourismuswirtschaft gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG.
Bażi legali	Gesetz vom 24. März 1994, über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), mit dem gleichzeitig das Burgenländische Tourismusgesetz 1992 geändert wird, LBG. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 64/1998
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna

L-Estimi	Baġit annwali: EUR 0,1 miljun
Intensità massima ta' l-ghajnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2008
Tul ta' l-iskema	30.6.2008
L-objettiv ta' l-ghajnuna	Tahriġ ġenerali
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajnuna għat-tahriġ
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajnuna	WiBAG treuhändig für das Land Burgenland Marktstraße 3 A-7000 Eisenstadt Kontaktperson: Franz Kain, Mag. Sigrid Hajek Tel. (43-5) 901 02 10 www.wibag.at

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 90/385/KEE tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi mediċi attivi li jiddaħhlu f'xi parti tal-ġisem

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2008/C 54/06)

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 556-1:2001 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi — Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 1: Rekwiżiti għal apparati mediċi sterilizzati terminalment EN 556-1:2001/AC:2006	EN 556:1994 + A1:1998	Data skaduta (30.4.2002)
CEN	EN 556-2:2003 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi -Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 2: Rekwiżiti għal apparati mediċi pproċessati aspetikament	—	
CEN	EN 980:2003 Simboli grafiċi biex jintużaw fuq tikketti ta' apparati mediċi	EN 980:1996	Data skaduta (31.10.2003)
CEN	EN 1041:1998 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' apparati mediċi	—	
CEN	EN ISO 10993-1:2003 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 1: Evalwazzjoni u ttestjar (ISO 10993-1:2003)	—	
CEN	EN ISO 10993-4:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 4: Selezzjoni ta' testijiet għal interazzjoni mad-demem (ISO 10993-4:2002) EN ISO 10993-4:2002/A1:2006	EN 30993-4:1993 Nota 3	Data skaduta (30.4.2003) Data skaduta (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-5:1999 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 5: Testijiet għal ċito-tossicità in vitro (ISO 10993-5:1999)	EN 30993-5:1994	Data skaduta (30.11.1999)
CEN	EN ISO 10993-6:2007 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 6: Testijiet għall-effetti lokali wara l-implantazzjoni (ISO 10993-6:2007)	EN 30993-6:1994	Data skaduta (31.10.2007)
CEN	EN ISO 10993-9:1999 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 9: Qafas għall-identifikazzjoni u kwantifikazzjoni ta' prodotti li jistgħu jikkagunaw degradazzjoni (ISO 10993-9:1999)	—	
CEN	EN ISO 10993-10:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 10: Testijiet għal irritazzjoni u ipersensittività tat-tip li ddum biex tidher (ISO 10993-10:2002) EN ISO 10993-10:2002/A1:2006	EN ISO 10993-10:1995 Nota 3	Data skaduta (31.3.2003) Data skaduta (31.1.2007)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 10993-11:2006 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 11: Testijiet għal tossiċità sistematika (ISO 10993-11:2006)	EN ISO 10993-11:1995	Data skaduta (28.2.2007)
CEN	EN ISO 10993-12:2007 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 12: Preparazzjoni ta' kampjuni u materjal ta' referenza (ISO 10993-12:2007)	EN ISO 10993-12:2004	31.5.2008
CEN	EN ISO 10993-13:1998 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 13: Identifikazzjoni u kwantifikazzjoni ta' prodotti soġġetti għal degradazzjoni minn apparati mediċi polimeriċi (ISO 10993-13:1998)	—	
CEN	EN ISO 10993-16:1997 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 16: Disinn ta' studju tossikokinetiku għal prodotti soġġetti għal degradazzjoni u li jistgħu jnixxu (ISO 10993-16:1997)	—	
CEN	EN ISO 10993-17:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 17: Stabbilir ta' limiti permessi għal sustanzi li jistgħu jnixxu (ISO 10993-17:2002)	—	
CEN	EN ISO 10993-18:2005 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 18: Karatterizzazzjoni kimika ta' materjali (ISO 10993-18:2005)	—	
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Ossidu ta' etilene — Parti 1: Rekwiżiti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku (ISO 11135-1:2007)	EN 550:1994	31.5.2010
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Radjazzjoni — Parti 1: Rekwiżiti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku (ISO 11137-1:2006)	EN 552:1994	30.4.2009
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Radjazzjoni — Parti 2: Iffissar tad-doża ta' sterilizzazzjoni (ISO 11137-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 11138-2:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Indikaturi bijoloġiċi — Part 2: Indikaturi bijoloġiċi għal proċessi ta' sterilizzazzjoni b'ossidu ta' l-etilene (ISO 11138-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 11138-3:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Indikaturi bijoloġiċi — Part 3: Indikaturi bijoloġiċi għal proċessi ta' sterilizzazzjoni bi shana umda (ISO 11138-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 11140-1:2005 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Indikaturi kimiċi — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali (ISO 11140-1:2005)	—	

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 11607-1:2006 Materjal ta' ppakkjar għal apparati mediċi sterilizzati b'mod terminali — Parti 1: Rekwiżiti għal materjali, sistemi li johlqu barriera sterili u sistemi ta' ppakkjar sterili (ISO 11607-1:2006)	EN 868-1:1997	Data skaduta (30.4.2007)
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Radjazzjoni — Parti 1: Rekwiżiti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku (ISO 11737-1:2006)	EN 1174-1:1996 EN 1174-2:1996 EN 1174-3:1996	Data skaduta (31.10.2006)
CEN	EN ISO 13485:2003 Apparati mediċi — Sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità — Rekwiżiti għal skopijiet regolatorji (ISO 13485:2003) EN ISO 13485:2003/AC:2007	EN ISO 13485:2000 EN ISO 13488:2000	31.7.2009
CEN	EN 13824:2004 Sterilizzazzjoni ta' tagħmir mediku — Ipproċessar asettiku ta' tagħmir mediku likwidu — Rekwiżiti	—	
CEN	EN ISO 14155-1:2003 Investigazzjoni klinika ta' apparati mediċi għal suġġetti umani — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali (ISO 14155-1:2003)	EN 540:1993	Data skaduta (31.8.2003)
CEN	EN ISO 14155-2:2003 Investigazzjoni klinika ta' apparati mediċi għal suġġetti umani — Parti 2: Pjanijiet għal investigazzjoni klinika (ISO 14155-2:2003)	—	
CEN	EN ISO 14971:2007 Apparati mediċi — Applikazzjoni ta' mmaniġġjar tar-riskju għal apparati mediċi (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Shana umda — Parti 1: Rekwiżiti għal żvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċessi ta' sterilizzazzjoni għal apparati mediċi (ISO 17665-1:2006)	EN 554:1994	31.8.2009
CEN	EN 45502-1:1997 Tagħmir mediku attiv li jista' jkun impjantat fil-ġisem — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali għas-sigurtà, immarkar u informazzjoni li trid tkun mogħtija mill-manifattur	—	
CEN	EN 45502-2-1:2004 Tagħmir mediku attiv li jista' jkun impjantat fil-ġisem — Parti 2-1: Rekwiżiti partikolari għal apparati mediċi attivi li jistgħu jkunu impjantati fil-ġisem mahsubin biex jikkuraw il-bradiarritmija (pacemakers kardijaċi)	—	

⁽¹⁾ ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel.(32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel.(32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.(33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1 Ġeneralment id-data ta' waqa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbi-lita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, izda l-utenti għandhom jinnotaw li f' certi każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.

Nota 3 F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, izda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' l-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali ta' l-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE ⁽²⁾.
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.
- Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kommissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ ĠUL 204, 21.7.1998, p.37.

⁽²⁾ ĠUL 217, 5.8.1998, p. 18.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar il-mezzi mediċi dijanjostiċi in vitro

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2008/C 54/07)

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li għie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 375:2001 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' reagenti għal dijanjosi in vitro għal użu professjonali	—	
CEN	EN 376:2002 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' reagenti għal dijanjosi in vitro għal awto-ttestjar	—	
CEN	EN 556-1:2001 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi — Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 1: Rekwiżiti għal apparati mediċi sterilizzati terminalment EN 556-1:2001/AC:2006	EN 556:1994 + A1:1998	Data skaduta (30.4.2002)
CEN	EN 556-2:2003 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi — Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 2: Rekwiżiti għal apparati mediċi pproċessati aspetikament	—	
CEN	EN 591:2001 Struzzjonijiet għall-użu ta' strumenti għal dijanjosi in vitro għal użu professjonali	—	
CEN	EN 592:2002 Struzzjonijiet għall-użu ta' strumenti għal dijanjosi in vitro għal awto-ttestjar	—	
CEN	EN 980:2003 Simboli grafiċi biex jintużaw fuq tikketti ta' apparati mediċi	EN 980:1996	Data skaduta (31.10.2003)
CEN	EN 12286:1998 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Kejl ta' kwantitajiet f'kampjuni ta' oriġini bijoloġika — Prezentazzjoni ta' proċeduri ta' kejl ta' referenza EN 12286:1998/A1:2000	— Nota 3	Data skaduta (24.11.2000)
CEN	EN 12287:1999 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Kejl ta' kwantitajiet f'kampjuni ta' oriġini bijoloġika — Deskrizzjoni ta' materjali ta' referenza	—	
CEN	EN 12322:1999 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Media għall-koltura għall-mikrobijoloġija — Kriterji ta' operat għall-media għall-koltura EN 12322:1999/A1:2001	— Nota 3	Data skaduta (30.4.2002)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 13485:2003 Apparati mediċi — Sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità — Rekwiżiti għal skopijiet regolatorji (ISO 13485:2003) EN ISO 13485:2003/AC:2007	EN ISO 13485:2000 EN ISO 13488:2000	31.7.2009
CEN	EN 13532:2002 Rekwiżiti ġenerali għal apparati mediċi ta' awto-ittestjar għal dijanjosi in vitro	—	
CEN	EN 13612:2002 Evalwazzjoni ta' l-operat ta' apparati mediċi għal dijanjosi in vitro	—	
CEN	EN 13640:2002 Ittestjar ta' stabilità ta' reagenti għal dijanjosi in vitro	—	
CEN	EN 13641:2002 Eliminazzjoni jew riduzzjoni ta' riskju ta' infezzjoni relatata ma' reagenti għal dijanjosi in vitro	—	
CEN	EN 13975:2003 Proċeduri għat-tehid ta' kampjuni użati għall-ittestjar ta' aċċettazzjoni ta' apparati għal dijanjosi in vitro — Aspetti statistiċi	—	
CEN	EN 14136:2004 Użu ta' skemi ta' valutazzjoni ta' kwalità minn barranin għall-valutaz- zjoni ta' kif taħdem sistema għal proċeduri dijanjosi in vitro	—	
CEN	EN 14254:2004 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Reċipjenti li jintużaw darba għall-ġbir ta' kampjuni, minbarra demm, minn persuni umani	—	
CEN	EN 14820:2004 Kontenituri li jintużaw darba għall-ġbir ta' kampjuni tad-demm tal-vini uman	—	
CEN	EN ISO 14937:2000 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Rekwiżiti ġenerali għal karatterizzazzjoni ta' aġenti sterilizzanti u l-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparati mediċi (ISO 14937:2000)	—	
CEN	EN ISO 14971:2007 Apparati mediċi — Applikazzjoni ta' mmaniġġjar tar-riskju għal apparati mediċi (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 15197:2003 Sistemi għal ittestjar ta' dijanjosi in vitro — Rekwiżiti għall-kontroll kon- tinwu ta' zokkor fid-demm għal awto-ittestjar fl-immaniġġjar tad-dijabete mellitus (ISO 15197:2003)	—	
CEN	EN ISO 15225:2000 Nomenklatura — Speċifikazzjoni għal sistema ta' nomenklatura għal apparati mediċi għall-finijiet ta' skambju ta' informazzjoni regolatorja (ISO 15225:2000)	—	

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 17511:2003 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Kejl ta' kwantitajiet f'kampjuni bijoloġiċi — Traċċjabilità metroloġika ta' valuri assenjati lil kalibaturi u materjali ta' kontroll (ISO 17511:2003)	—	
CEN	EN ISO 18153:2003 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Kejl ta' kwantitajiet f'kampjuni bijoloġiċi — Traċċjabilità metroloġika ta' valuri għal koncentrament katalitiku ta' enzemi assenjati lil kalibaturi u materjali ta' kontroll (ISO 18153:2003)	—	
CEN	EN ISO 20776-1:2006 Ittestjar flaboratorju kliniku u sistemi ta' testijiet dijanjostiċi in vitro — Ittestjar tas-suxxettibilità ta' aġenti li jittiehdu u evalwazzjoni ta' l-operat ta' apparati ta' ttestjar għas-suxxettibilità għar-reżistenza kontra l-mikrobi — Parti 1: Metodu ta' referenza għal ittestjar ta' attività in vitro ta' l-antim (ISO 20776-1:2006)	—	

(¹) ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel.(32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel.(32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.(33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1 Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f' ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod iehor.

Nota 3 F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

— Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibilità ta' l-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali ta' l-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE ⁽²⁾.

— Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.

— Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f'

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ ĠUL 204, 21.7.1998, p.37.

⁽²⁾ ĠUL 217, 5.8.1998, p. 18.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 93/42/KEE tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezzi mediċi

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2008/C 54/08)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 285:2006 Sterilizzazzjoni — Sterilizzaturi bil-fwar — Sterilizzaturi kbar	EN 285:1996	30.11.2008
CEN	EN 375:2001 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' reagenti għal dijanjosi in vitro għal użu professjonali	—	
CEN	EN 376:2002 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' reagenti għal dijanjosi in vitro għal awto-ttestjar	—	
CEN	EN 455-1:2000 Ingwanti mediċi li jintużaw darba — Parti 1: Rekwiżiti u ttestjar li m'għandhomx toqob	EN 455-1:1993	Data skaduta (30.4.2001)
CEN	EN 455-2:2000 Ingwanti mediċi li jintużaw darba — Parti 2: Rekwiżiti u ttestjar għal propjetajiet fiżiċi (inkluż Corrigendum Tekniku 1:1996)	EN 455-2:1995	Data skaduta (30.4.2001)
CEN	EN 455-3:2006 Ingwanti mediċi li jintużaw darba — Parti 3: Rekwiżiti u ttestjar għal evalwazzjoni bijoloġika	EN 455-3:1999	Data skaduta (30.6.2007)
CEN	EN 556-1:2001 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi — Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 1: Rekwiżiti għal apparati mediċi sterilizzati terminalment EN 556-1:2001/AC:2006	EN 556:1994 + A1:1998	Data skaduta (30.4.2002)
CEN	EN 556-2:2003 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi -Rekwiżiti biex apparati mediċi jkun desinjati "STERILI" — Parti 2: Rekwiżiti għal apparati mediċi pproċessati aspetikament	—	
CEN	EN 591:2001 Struzzjonijiet għall-użu ta' strumenti għal dijanjosi in vitro għal użu professjonali	—	
CEN	EN 592:2002 Struzzjonijiet għall-użu ta' strumenti għal dijanjosi in vitro għal awto-ttestjar	—	
CEN	EN 737-1:1998 Sistemi mediċi ta' pajpijiet tal-gass — Parti 1: Tagħmir terminali għal gassijiet mediċi kompressati u vakum	—	
CEN	EN 737-4:1998 Sistemi mediċi ta' pajpijiet tal-gass — Parti 4: Tagħmir terminali għal sistemi ta' rimi ta' gass anestitiku	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 738-4:1998 Regolaturi tal-pessjoni biex jintużaw ma' gassijiet mediċi — Parti 4: Regolaturi tal-pessjoni baxxa maħsubin biex ikunu inkorporati f'tagħmir mediku EN 738-4:1998/A1:2002	— Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 739:1998 Tagħmir ta' pajpijiet ta' pressjoni baxxa biex jintużaw ma' gassijiet mediċi EN 739:1998/A1:2002	— Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 794-1:1997 Ventilaturi għall-pulmuni — Parti 1: Rekwiziti partikolari għal ventilaturi f'każ ta' kura kritika EN 794-1:1997/A1:2000	— Nota 3	Data skaduta (31.5.2001)
CEN	EN 794-3:1998 Ventilaturi għall-pulmuni — Parti 3: Rekwiziti partikolari għal ventilaturi f'każ ta' emerġenza u trasport EN 794-3:1998/A1:2005	— Nota 3	Data skaduta (31.12.2005)
CEN	EN 980:2003 Simboli grafiċi biex jintużaw fuq tikketti ta' apparati mediċi	EN 980:1996	Data skaduta (31.10.2003)
CEN	EN 1041:1998 Informazzjoni pprovduta mill-manifattur ma' apparati mediċi	—	
CEN	EN 1060-1:1995 Sfigmomanometri mhux invażivi — Parti 1: Rekwiziti ġenerali EN 1060-1:1995/A1:2002	— Nota 3	Data skaduta (30.11.2002)
CEN	EN 1060-2:1995 Sfigmomanometri mhux invażivi — Parti 2: Rekwiziti supplementari għal sfigmomanometri mekkaniċi	—	
CEN	EN 1060-3:1997 Sfigmomanometri mhux invażivi — Parti 3: Rekwiziti supplementari għal sistemi elettromeċkaniċi għall-kejl tal-pessjoni tad-demmi EN 1060-3:1997/A1:2005	— Nota 3	Data skaduta (30.6.2006)
CEN	EN 1060-4:2004 Sfigmomanometri mhux invażivi — Parti 4: Proċeduri ta' ttestjar għad-determinazzjoni ta' l-eżattezza tas-sistema ġenerali ta' sfigmomanometri mhux invażivi awtomati	—	
CEN	EN 1089-3:2004 Ċilindri tal-gass li jistgħu jinġarru — Identifikazzjoni ta' ċilindri tal-gass (min-barra LPG) — Parti 3: Kowd ikkullurit	EN 1089-3:1997	Data skaduta (31.10.2004)
CEN	EN 1282-2:2005 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Tubi ta' trakeostomija — Parti 3: Tubi ta' trakeostomija pedjatrika (ISO 5366-3:2001, modifikat)	EN 1282-2:1997	Data skaduta (31.12.2005)
CEN	EN 1422:1997 Sterilizzaturi għal skopijiet mediċi — Sterilizzaturi ta' ossidu ta' etilene — Rekwiziti u metodi ta' ttestjar	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 1618:1997 Kataters minbarra kataters intravaskulari — Metodi ta' ttestjar għal propjetajiet komuni	—	
CEN	EN 1639:2004 Dentistrija — Apparati mediċi għad-dentistrija — Strumenti	EN 1639:1996	Data skaduta (31.12.2004)
CEN	EN 1640:2004 Dentistrija — Apparati mediċi għad-dentistrija — Tagħmir	EN 1640:1996	Data skaduta (31.12.2004)
CEN	EN 1641:2004 Dentistrija — Apparati mediċi għad-dentistrija — Materjali	EN 1641:1996	Data skaduta (31.12.2004)
CEN	EN 1642:2004 Dentistrija — Apparati mediċi għad-dentistrija — Implantazzjoni dentali	EN 1642:1996	Data skaduta (31.12.2004)
CEN	EN 1707:1996 Tagħmir ta' forma konika li jidjieg fit-tarf b'6 % (Luer) għal siringi, labar u ċertu tagħmir mediku ieħor — Tagħmir li jillockja	—	
CEN	EN 1782:1998 Tubi u konnetturi tat-trakea	—	
CEN	EN 1820:2005 Boroż li jilqgħu l-anestetiku (ISO 5362:2000, modifikat)	EN 1820:1997	Data skaduta (31.12.2005)
CEN	EN 1865:1999 Speċifikazzjonijiet għal steċers u tagħmir ieħor għat-trattament tal-pazjenti użat f'ambulanzi tat-triq	—	
CEN	EN 1970:2000 Sodod li jistgħu jkunu aġġustati għal persuni b'diżabilità — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar EN 1970:2000/A1:2005	— Nota 3	Data skaduta (30.9.2005)
CEN	EN 1985:1998 Tagħmir għall-għajjnuna fil-mixi — Rekwiżiti ġenerali u metodi ta' ttestjar	—	
CEN	EN ISO 3826-3:2007 Kontenituri tal-plastik li jikkollassaw għal demm uman u komponenti tad-demm — Parti 3: Sistemi ta' boroż tad-demm b'karatteristiċi integrati (ISO 3826-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 4074:2002 Kondoms tal-gommplastika naturali — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar (ISO 4074:2002)	EN 600:1996	Data skaduta (31.8.2005)
CEN	EN ISO 4135:2001 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Vokabularju (ISO 4135:2001)	EN ISO 4135:1996	Data skaduta (28.2.2002)
CEN	EN ISO 5356-1:2004 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Konnetturi konikali — Parti 1: Koni u sokits (ISO 5356-1:2004)	EN 1281-1:1997	Data skaduta (30.11.2004)
CEN	EN ISO 5356-2:2007 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Konnetturi konikali — Parti 2: Konnetturi li jerfghu l-piż b'kamini bil-viti (ISO 5356-2:2006)	EN 1281-2:1995	29.2.2008
CEN	EN ISO 5360:2007 Apparat li jittrasforma fwar f'medicina likwida — Sistemi ta' mili ta' aġent speċifikat (ISO 5360:2006)	EN 1280-1:1997	30.6.2008

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 5366-1:2004 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Tubi ta' trakeostomija — Parti 1: Tubi u konnetturi biex jintużaw minn adulti (ISO 5366-1:2000)	EN 1282-1:1996	Data skaduta (31.1.2005)
CEN	EN ISO 5840:2005 Impjanti kardjovaskulari — Proteżijiet tal-valv kardjaku (ISO 5840:2005)	EN 12006-1:1999	Data skaduta (30.6.2006)
CEN	EN ISO 7197:2006 Impjanti neurokirurġiċi — Mogħdijiet alternattivi għaċ-ċirkolazzjoni tad-demem idroċefali sterili u li jintużaw darba u jintremew u komponenti tagħhom (ISO 7197:2006)	—	
CEN	EN ISO 7376:2003 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Laringoskopji għal intubazzjoni trakeali (ISO 7376:2003)	EN 1819:1997	Data skaduta (30.6.2004)
CEN	EN ISO 7396-1:2007 Sistemi mediċi ta' pajpijiet tal-gass — Parti 1: Sistemi li jahdmu b'pajpijiet użati għal gassijiet mediċi kompressati u vakwu (ISO 7396-1:2007)	EN 737-3:1998	30.4.2009
CEN	EN ISO 7396-2:2007 Tagħmir għal terapija respiratorja — Parti 2: Sistemi ta' rimi ta' gass anestetiku (ISO 7396-2:2007)	EN 737-2:1998	30.4.2009
CEN	EN ISO 7439:2002 Apparati kontraċettivi intra-uterini li fihom ir-ram — Rekwiziti, testijiet (ISO 7439:2002)	—	
CEN	EN ISO 7886-3:2005 Siringi ipodermiċi sterili li jintużaw darba biss — Parti 3: Siringi li jispicċa minn-hom infushom għal tilqim b'doża fissa (ISO 7886-3:2005)	—	
CEN	EN ISO 7886-4:2006 Siringi ipodermiċi sterili li jintużaw darba biss — Parti 4: Siringi b'karatteristiċi li jhalluhomx jintużaw mill-ġdid (ISO 7886-4:2006)	—	
CEN	EN ISO 8185:2007 Umdaturi għall-passaġġi tan-nifs għal użu mediku — Rekwiziti partikolari għal sistemi respiratorji li jużaw umdatur (ISO 8185:2007)	EN ISO 8185:1997	31.1.2008
CEN	EN ISO 8359:1996 Konċentratori ta' ossiġenu għal użu mediku — Rekwiziti ta' sigurtà (ISO 8359:1996)	—	
CEN	EN ISO 8536-4:2007 Tagħmir ta' infużjoni għal użu mediku — Parti 4: Settijiet ta' infużjoni li jintużaw darba biss, joperaw bil-gravità (ISO 8536-4:2007)	—	
CEN	EN ISO 8835-2:2007 Sistemi ta' inalazzjoni anestetika — Parti 2: Sistemi anestetici għat-tehid tan-nifs (ISO 8835-2:2007)	EN 740:1998	31.5.2009
CEN	EN ISO 8835-3:2007 Sistemi ta' inalazzjoni anestetika — Parti 3: Sistemi ta' trasferiment u reċessjoni ta' sistemi attivi ta' rimi ta' gass anestetiku (ISO 8835-3:2007)	EN 740:1998	31.5.2009
CEN	EN ISO 8835-4:2004 Sistemi ta' inalazzjoni anestetika — Parti 4: Apparat li jissuplixi fwar anestetiku (ISO 8835-4:2004) EN ISO 8835-4:2004/AC:2006	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 8835-5:2004 Sistemi ta' inalazzjoni anestetika — Parti 5: Ventilaturi għall-anestesija (ISO 8835-5:2004) EN ISO 8835-5:2004/AC:2006	—	
CEN	EN ISO 9360-1:2000 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Apparat li jiskambja s-shana u l-indewwa (HMEs) biex inehhi l-umdità minn gassijiet respirati fi bniedem — Parti 1: HMEs biex jintużaw ma' volumi minimi ta' respirazzjoni ta' 250 ml (ISO 9360-1:2000)	—	
CEN	EN ISO 9360-2:2002 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Apparat li jiskambja s-shana u l-indewwa (HMEs) biex inehhi l-umdità minn gassijiet respirati fi bniedem — Parti 2: HMEs biex jintużaw fuq pazjenti li jkunu trakeostomizzati li jkollhom volumi minimi ta' respirazzjo (ISO 9360-2:2001)	—	
CEN	EN ISO 9713:2004 Impjanti neurokirurġiċi — Klipps li jinghalqu wahedhom użati f'kazijiet ta' aneurizma intrakranjali (ISO 9713:2002)	—	
CEN	EN ISO 9919:2005 Tagħmir mediku elettriku — Rekwiżiti partikolari għas-sigurtà bażika u l-operat essenzjali ta' tagħmir ta' ossimetru tal-polz għal użu mediku (ISO 9919:2005)	EN 865:1997	Data skaduta (30.9.2005)
CEN	EN ISO 10079-1:1999 Tagħmir mediku għall-ġbid ta' arja — Parti 1: Tagħmir għall-ġbid ta' arja li jithad-dem bl-elettriku — Rekwiżiti ta' sigurtà (ISO 10079-1:1999)	EN ISO 10079-1:1996	Data skaduta (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10079-2:1999 Tagħmir mediku għall-ġbid ta' arja — Parti 2: Tagħmir għall-ġbid ta' arja li jithad-dem bl-idejn (ISO 10079-2:1999)	EN ISO 10079-2:1996	Data skaduta (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10079-3:1999 Tagħmir mediku għall-ġbid ta' arja — Parti 3: Tagħmir għall-ġbid ta' arja li jiehu l-enerġija minn vakum jew għajn ta' pressjoni (ISO 10079-3:1999)	EN ISO 10079-3:1996	Data skaduta (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10328:2006 Prostetika — Ittestjar strutturali tal-protesi tar-riġel li se jinqata' — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar (ISO 10328:2006)	—	
CEN	EN ISO 10524-1:2006 Regolaturi tal-pessjoni biex jintużaw ma' gassijiet mediċi — Parti 1: Regolaturi tal-pessjoni u regolaturi tal-pessjoni b'tagħmir li jkejjel il-ġiri tal-gass (ISO 10524-1:2006)	EN 738-1:1997	31.10.2008
CEN	EN ISO 10524-2:2006 Regolaturi tal-pessjoni biex jintużaw ma' gassijiet mediċi — Parti 2: Regolaturi ta' pressjoni bi ftuh wiehed jew aktar (ISO 10524-2:2005)	EN 738-2:1998	31.10.2008
CEN	EN ISO 10524-3:2006 Regolaturi tal-pessjoni biex jintużaw ma' gassijiet mediċi — Parti 3: Regolaturi tal-pessjoni integrati ma' valvs taċ-ċilindri (ISO 10524-3:2005)	EN 738-3:1998	31.10.2008
CEN	EN ISO 10535:2006 Apparat tar-rfiġ li jintuża għat-trasferiment ta' persuni b'diżabilità — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar (ISO 10535:2006)	EN ISO 10535:1998	Data skaduta (30.6.2007)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 10555-1:1996 Kataters sterili intravaskulari li jintużaw darba — Parti 1: Rekwiziti generali (ISO 10555-1:1995) EN ISO 10555-1:1996/A1:1999 EN ISO 10555-1:1996/A2:2004	— Nota 3 Nota 3	Data skaduta (31.1.2000) Data skaduta (30.11.2004)
CEN	EN ISO 10651-2:2004 Ventilaturi tal-pulmun għal użu mediku — Rekwiziti partikolari għas-sigurtà bażika u l-operat essenzjali — Parti 2: Ventilaturi għal kura fid-dar ta' pazjenti dipendenti fuq ventilaturi (ISO 10651-2:2004)	EN 794-2:1997	Data skaduta (31.1.2005)
CEN	EN ISO 10651-4:2002 Ventilaturi għall-pulmuni — Parti 4: Rekwiziti partikolari għal resusxittaturi mhaddmin mill-operatur (ISO 10651-4:2002)	—	
CEN	EN ISO 10651-6:2004 Ventilaturi tal-pulmun għal użu mediku — Rekwiziti partikolari għas-sigurtà bażika u l-operat essenzjali — Parti 6: Apparati għal support ta' ventilazzjoni għal kura fid-dar (ISO 10651-6:2004)	—	
CEN	EN ISO 10993-1:2003 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 1: Evalwazzjoni u ttestjar (ISO 10993-1:2003)	—	
CEN	EN ISO 10993-3:2003 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 3: Testijiet għal ġenotossicità, karcinogenicità u tossicità riproduttiva (ISO 10993-3:2003)	EN 30993-3:1993	Data skaduta (30.4.2004)
CEN	EN ISO 10993-4:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 4: Selezżjoni ta' testijiet għal interazzjoni mad-demem (ISO 10993-4:2002) EN ISO 10993-4:2002/A1:2006	EN 30993-4:1993 Nota 3	Data skaduta (30.4.2003) Data skaduta (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-5:1999 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 5: Testijiet għal citotossicità in vitro (ISO 10993-5:1999)	EN 30993-5:1994	Data skaduta (30.11.1999)
CEN	EN ISO 10993-6:2007 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 6: Testijiet għall-effetti lokali wara l-implantazzjoni (ISO 10993-6:2007)	EN 30993-6:1994	Data skaduta (31.10.2007)
CEN	EN ISO 10993-9:1999 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 9: Qafas għall-identifikazzjoni u kwantifikazzjoni ta' prodotti li jistghu jikkaġunaw degradazzjoni (ISO 10993-9:1999)	—	
CEN	EN ISO 10993-10:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 10: Testijiet għal irritazzjoni u ipersensittività tat-tip li ddum biex tidher (ISO 10993-10:2002) EN ISO 10993-10:2002/A1:2006	EN ISO 10993-10:1995 Nota 3	Data skaduta (31.3.2003) Data skaduta (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-11:2006 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 11: Testijiet għal tossicità sistematika (ISO 10993-11:2006)	EN ISO 10993-11:1995	Data skaduta (28.2.2007)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 10993-12:2007 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 12: Preparazzjoni ta' kamp- juni u materjal ta' referenza (ISO 10993-12:2007)	EN ISO 10993-12:2004	31.5.2008
CEN	EN ISO 10993-13:1998 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 13: Identifikazzjoni u kwanti- fikazzjoni ta' prodotti soġġetti għal degradazzjoni minn apparati mediċi polime- riċi (ISO 10993-13:1998)	—	
CEN	EN ISO 10993-14:2001 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 14: Identifikazzjoni u kwanti- fikazzjoni ta' prodotti soġġetti għal degradazzjoni minn oġġetti taċ-ċeramika (ISO 10993-14:2001)	—	
CEN	EN ISO 10993-15:2000 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 15: Identifikazzjoni u kwanti- fikazzjoni ta' prodotti soġġetti għal degradazzjoni minn metalli u ligi (ISO 10993-15:2000)	—	
CEN	EN ISO 10993-16:1997 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 16: Disinn ta' studju tossiko- kinetiku għal prodotti soġġetti għal degradazzjoni u li jistgħu jnixxu (ISO 10993- 16:1997)	—	
CEN	EN ISO 10993-17:2002 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 17: Stabbilir ta' limiti per- messi għal sustanzi li jistgħu jnixxu (ISO 10993-17:2002)	—	
CEN	EN ISO 10993-18:2005 Evalwazzjoni bijoloġika ta' apparati mediċi — Parti 18: Karatterizzazzjoni kimika ta' materjali (ISO 10993-18:2005)	—	
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Ossidu ta' etilene — Parti 1: Rekwiziti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' steriliz- zjoni għal apparat mediku (ISO 11135-1:2007)	EN 550:1994	31.5.2010
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Radjazzjoni — Parti 1: Rek- wiziti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku (ISO 11137-1:2006)	EN 552:1994	30.4.2009
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Radjazzjoni — Parti 2: Iffissar tad-doża ta' sterilizzazzjoni (ISO 11137-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 11138-2:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Indikaturi bijoloġiċi — Part 2: Indikaturi bijoloġiċi għal proċessi ta' sterilizzazzjoni b'ossidu ta' l-etilene (ISO 11138-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 11138-3:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Indikaturi bijoloġiċi — Part 3: Indikaturi bijoloġiċi għal proċessi ta' sterilizzazzjoni bi shana umda (ISO 11138-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 11140-1:2005 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Indikaturi kimiċi — Parti 1: Rekwiziti ġenerali (ISO 11140-1:2005)	EN 867-2:1997	Data skaduta (31.1.2006)
CEN	EN ISO 11140-3:2007 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Indikaturi kimiċi — Parti 3: Test ta' penetrazzjoni ta' fwar b'pakki li huma mmuntati mill-utent u mmuntati minn qabel (ISO 11140-3:2007)	EN 867-3:1997	Data skaduta (30.9.2007)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 11197:2004 Unitajiet ta' provvisti mediċi (ISO 11197:2004)	EN 793:1997	Data skaduta (30.6.2005)
CEN	EN ISO 11607-1:2006 Materjal ta' ppakkjar għal apparati mediċi sterilizzati b'mod terminali — Parti 1: Rekwiżiti għal materjali, sistemi li johlqu barriera sterili u sistemi ta' ppakkjar sterili (ISO 11607-1:2006)	EN 868-1:1997	Data skaduta (30.4.2007)
CEN	EN ISO 11607-2:2006 Materjal ta' ppakkjar għal apparati mediċi sterilizzati b'mod terminali — Parti 2: Rekwiżiti għall-validazzjoni għal proċessi ta' ffurmar, issiġillar, u mmuntar (ISO 11607-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Radjazzjoni — Parti 1: Rekwiżiti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku (ISO 11737-1:2006)	EN 1174-1:1996 EN 1174-2:1996 EN 1174-3:1996	Data skaduta (31.10.2006)
CEN	EN ISO 11810-2:2007 Lejser u taġmimir relatat mal-lejser -Metodi ta' ttestjar u klassifikazzjoni tar-reżistenza għal-lejser ta' drappijiet kirurġiċi u/jew ta' għata li jipproteġi lill-pazjenti — Parti 2: Tqabbid tan-nar sekondarju (ISO 11810-2:2007)	—	
CEN	EN ISO 11979-8:2006 Impjanti oftalmiċi- Lentijiet intraokulari — Parti 8: Rekwiżiti fundamentali (ISO 11979-8:2006)	EN 13503-8:2000	Data skaduta (31.1.2007)
CEN	EN ISO 11990:2003 Ottika u strumenti ottiċi — Lejser u taġmimir relatat mal-lejser — Determinazzjoni ta' reżistenza għal-lejser ta' tessuti tubulari li jsaħhu t-trakea (ISO 11990:2003)	EN ISO 11990:1999	Data skaduta (31.10.2003)
CEN	EN 12006-2:1998 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Rekwiżiti partikolari għal impjanti kardijaċi u vaskulari — Parti 2: Prostesi vaskulari inkluzi tubi ta' valvs kardijaċi	—	
CEN	EN 12006-3:1998 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Rekwiżiti partikolari għal impjanti kardijaċi u vaskulari — Parti 3: Apparati endovaskulari	—	
CEN	EN 12011:1998 Strumentazzjoni li trid tintuża flimkien ma' impjanti kirurġiċi mhux attivi — Rekwiżiti ġenerali	—	
CEN	EN 12182:1999 Taġmimir ta' għajnuna teknika għal persuni b'diżabilità — Rekwiżiti ġenerali u metodi ta' ttestjar	—	
CEN	EN 12322:1999 Apparati mediċi għal dijanjosi in vitro — Media għall-koltura għall-mikrobijoloġija — Kriterji ta' operat għall-media għall-koltura EN 12322:1999/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (30.4.2002)
CEN	EN 12342:1998 Tubi għat-tehid tan-nifs mahsubin biex jintużaw ma' apparat anestetiku u ventilaturi	—	
CEN	EN 12470-1:2000 Termometri kliniċi — Parti 1: Termometri metalliċi b'likwidu fil-ħġieġ b'taġmimir li jkejje l-ogħla temperatura	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 12470-2:2000 Termometri kliniċi — Parti 2: Termometri tat-tip dot matrix li jindikaw bdil fit- temperatura kkaġunat minn bidliet termali	—	
CEN	EN 12470-3:2000 Termometri kliniċi — Parti 3: Operat ta' termometri elettrici kompatti (ma jbas- sru u jbasru) b'taġhmir li jkejjel l-ogħla temperatura	—	
CEN	EN 12470-4:2000 Termometri kliniċi — Parti 4: Operat ta' termometri elettrici għal kejl kontinwu	—	
CEN	EN 12470-5:2003 Termometri kliniċi — Parti 5: Operat ta' termometri infra-red li jiddaħhlu fil- widna (b'taġhmir li jkejjel l-ogħla temperatura)	—	
CEN	EN ISO 12870:2004 Ottika oftalmika — Frejms tan-nuċċalijiet -Rekwiziti u metodi ta' ttestjar (ISO 12870:2004) EN ISO 12870:2004/AC:2005	EN ISO 12870:1997	Data skaduta (28.2.2005)
CEN	EN 13014:2000 Konnessjonijiet għal tubi ta' kampjuni tal-gass għal taġhmir anestetiku u respira- torju	—	
CEN	EN 13060:2004 Sterilizzaturi bil-fwar żgħar	—	
CEN	EN 13220:1998 Apparati li jirreġistraw il-fluss biex ikunu konnessi ma' unitajiet terminali ta' sis- temi mediċi ta' pajpijiet tal-gass	—	
CEN	EN 13328-1:2001 Filtri għas-sistema tat-tehid tan-nifs għal użu anestetiku u respiratorju — Parti 1: Metodu li juża l-melħ biex ikejjel l-operat ta' filtrazzjoni	—	
CEN	EN 13328-2:2002 Filtri għas-sistema tat-tehid tan-nifs għal użu anestetiku u respiratorju — Parti 2: Aspetti ta' non-filtrazzjoni EN 13328-2:2002/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (30.6.2004)
CEN	EN ISO 13485:2003 Apparati mediċi — Sistemi ta' mmaniġġjar tal-kwalità — Rekwiziti għal skopijiet regolatorji (ISO 13485:2003) EN ISO 13485:2003/AC:2007	EN ISO 13485:2000 EN ISO 13488:2000 EN 46003:1999	31.7.2009
CEN	EN 13544-1:2007 Taġhmir għal terapija respiratorja — Parti 1: Sistemi ta' produzzjoni ta' nebulo- żità u komponenti taġhmir	EN 13544-1:2001	Data skaduta (31.10.2007)
CEN	EN 13544-2:2002 Taġhmir għal terapija respiratorja — Parti 2: Tubi u konnetturi	—	
CEN	EN 13544-3:2001 Taġhmir għal terapija respiratorja — Parti 3: Apparati li jgħorru l-arja	—	
CEN	EN 13624:2003 Diżinfettanti u antisettiki kimiċi — Test ta' sospensjoni kwantitattiva għall- evalwazzjoni ta' attività funġiċida ta' diżinfettanti kimiċi għal strumenti użati fiz- zona medika — Metodu ta' ttestjar u rekwiziti (phase 2, step 1)	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 13718-1:2002 Ambulanza li jaħdmu fl-arja, fl-ilma u f'terreni diffiċli — Parti 1: Rekwiziti ta' Interface ta' apparat mediku għall-kontinwità tal-kura tal-pazjent	—	
CEN	EN 13726-1:2002 Metodi ta' ttestjar għal faxex għal feriti primarji — Parti 1: Aspetti ta' assorbiment	—	
CEN	EN 13726-2:2002 Metodi ta' ttestjar għal faxex għal feriti primarji — Parti 2: Rata ta' trasmissjoni ta' fwar ta' rtuba fl-arja ta' faxex irqaq permeabbli	—	
CEN	EN 13727:2003 Diżinfettanti u antisettiki kimiċi — Test ta' sospensjoni kwantitattiva għall-evalwazzjoni ta' attività batteriċida għal strumenti użati fiz-zona medika — Metodu ta' ttestjar u rekwiziti (fażi 2, pass 1)	—	
CEN	EN 13795-1:2002 Bçeġġec tad-drapp kirurġiċi, għagagi u lbies li ma jniġġisx l-arja, użati bhala apparati mediċi, għal pazjenti, nies li jaħdmu f'ambjent kliniku u tagħmir kliniku — Parti 1: Rekwiziti ġenerali għal manifatturi, nies jew impjanti li jipproċessaw u prodotti	—	
CEN	EN 13795-2:2004 Bçeġġec tad-drapp kirurġiċi, għagagi u lbies li ma jniġġisx l-arja, użati bhala apparati mediċi, għal pazjenti, nies li jaħdmu f'ambjent kliniku u tagħmir kliniku — Parti 2: Metodi ta' ttestjar	—	
CEN	EN 13795-3:2006 Bçeġġec tad-drapp kirurġiċi, għagagi u lbies li ma jniġġisx l-arja, użati bhala apparati mediċi, għal pazjenti, nies li jaħdmu f'ambjent kliniku u tagħmir kliniku — Parti 3: Rekwiziti ta' operat u livelli ta' operat	—	
CEN	EN 13824:2004 Sterilizzazzjoni ta' tagħmir mediku — Ipproċessar asettiku ta' tagħmir mediku likwidu — Rekwiziti	—	
CEN	EN 13867:2002 Konċentrati għal emodjalisi u terapiji relatati	—	
CEN	EN 13976-1:2003 Sistemi ta' salvataġġ — Ġarr ta' inkubaturi — Parti 1: Kondizzjonijiet Interface	—	
CEN	EN 13976-2:2003 Sistemi ta' salvataġġ — Ġarr ta' inkubaturi — Parti 2: System Rekwiziti	—	
CEN	EN 14079:2003 Apparati mediċi mhux attivi — Rekwiziti ta' operat u metodi ta' ttestjar għal garża assorbenti u garża assorbenti tal-qoton u viskuża	—	
CEN	EN ISO 14155-1:2003 Investigazzjoni klinika ta' apparati mediċi għal suġġetti umani — Parti 1: Rekwiziti ġenerali (ISO 14155-1:2003)	EN 540:1993	Data skaduta (31.8.2003)
CEN	EN ISO 14155-2:2003 Investigazzjoni klinika ta' apparati mediċi għal suġġetti umani — Parti 2: Pjanijiet għal investigazzjoni klinika (ISO 14155-2:2003)	—	
CEN	EN ISO 14160:1998 Sterilizzazzjoni ta' apparati li jntużaw darba li jinkorporaw materjali li joriġinaw mill-annimali — Validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' sterilizzazzjoni bi sterilizzanti kimiċi likwidi (ISO 14160:1998)	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 14180:2003 Sterilizzaturi għal skopijiet mediċi — Sterilizzaturi bil-fwar u formaldeid f'tempe- ratura baxxa — Rekwiżiti u ttestjar	—	
CEN	EN 14299:2004 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Rekwiżiti partikolari għal impjanti kardijaċi u vaskulari — Rekwiżiti speċifiċi għal arterial stents	—	
CEN	EN 14348:2005 Diżinfettanti u antisettiki kimiċi — Test ta' sospensjoni kwantitattiva għall- evalwazzjoni ta' attività mikobakteriċida ta' diżinfettanti kimiċi fil-qasam mediku inklużi diżinfettanti ta' strumenti — Metodi ta' ttestjar u rekwiżiti (fażi 2, pass 1)	—	
CEN	EN ISO 14408:2005 Tubi trakeali maħsubin għal kirurġija bil-laser — Rekwiżiti għall-immarkar ta' informazzjoni u dak li jmur magħha (ISO 14408:2005)	—	
CEN	EN ISO 14534:2002 Ottika oftalmika — Lentijiet tal-kuntatt u prodotti għall-kura ta' lentijiet tal-kun- tatt — Rekwiżiti fundamentali (ISO 14534:2002)	EN ISO 14534:1997	Data skaduta (31.12.2002)
CEN	EN 14561:2006 Diżinfettanti u antisettiki kimiċi — Test kwantitattiv ta' ammont miġrur għall- evalwazzjoni ta' attività batterjiċidal għal strumenti użati fil-qasam mediku — Metodu ta' ttestjar u rekwiżiti (fażi 2, pass 2)	—	
CEN	EN 14562:2006 Diżinfettanti u antisettiki kimiċi — Test kwantitattiv ta' ammont miġrur għall- evalwazzjoni ta' attività funguċidali jew li toqtol fungi b'cellula waħda għal stru- menti użati fil-qasam mediku — Metodu ta' ttestjar u rekwiżiti (fażi 2, pass 2)	—	
CEN	EN ISO 14602:1998 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Impjanti għal osteosintezi — Rekwiżiti partiko- lari (ISO 14602:1998)	—	
CEN	EN ISO 14607:2007 Impjantazzjonijiet kirurġiċi mhux attivi — Impjantazzjonijiet tas-sider — Rekwi- żiti partikolari (ISO 14607:2007)	—	
CEN	EN ISO 14630:2005 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Rekwiżiti ġenerali (ISO 14630:2005)	EN ISO 14630:1997	Data skaduta (30.11.2005)
CEN	EN 14683:2005 Maskri kirurġiċi — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar	—	
CEN	EN ISO 14889:2003 Ottika oftalmika — Lentijiet tan-nuċċalijiet — Rekwiżiti fundamentali għal lenti- jiet lesti iżda għad mhux maqtughin (ISO 14889:2003)	EN ISO 14889:1997	Data skaduta (30.11.2003)
CEN	EN 14931:2006 Reċipjenti li joperaw bi pressjoni għal okkupazzjoni umana (PVHO) — Sistemi ta' kmamar li joperaw bi pressjoni u li fihom għadd ta' postijiet għal terapija iper- barika — Operat, rekwiżiti u ttestjar ta' sigurtà	—	
CEN	EN ISO 14937:2000 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-sahha — Rekwiżiti ġenerali għal karat- terizzazzjoni ta' aġenti sterilizzanti u l-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparati mediċi (ISO 14937:2000)	—	

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 14971:2007 Apparati mediċi — Applikazzjoni ta' mmaniġġjar tar-riskju għal apparati mediċi (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 15001:2004 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Kompatibilità ma' l-ossigenu (ISO 15001:2003)	—	
CEN	EN ISO 15004-1:2006 Strumenti oftalmiċi — Rekwiżiti fundamentali u metodi ta' ttestjar — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali applikabbli għall-istrumenti oftalmiċi kollha (ISO 15004-1:2006)	EN ISO 15004:1997	Data skaduta (31.12.2006)
CEN	EN ISO 15225:2000 Nomenklatura — Speċifikazzjoni għal sistema ta' nomenklatura għal apparati mediċi għall-finijiet ta' skambju ta' informazzjoni regolatorja (ISO 15225:2000) EN ISO 15225:2000/A1:2004	— Nota 3	Data skaduta (31.8.2004)
CEN	EN 15424:2007 Sterilizzazzjoni ta' apparat mediku — Sterilizzaturi bil-fwar b'temperatura baxxa u formaldeid — Rekwiżiti għall-iżvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċess ta' sterilizzazzjoni għal apparat mediku	—	
CEN	EN ISO 15747:2005 Kontenituri tal-plastik għal injezzjonijiet fil-vina (ISO 15747:2003)	—	
CEN	EN ISO 15883-1:2006 Tagħmir li jiddizinfetta l-woxers — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali, termini u definizzjonijiet, u testijiet (ISO 15883-1:2006)	—	
CEN	EN ISO 15883-2:2006 Tagħmir li jiddizinfetta l-woxers — Parti 2: Rekwiżiti u testijiet għal tagħmir li jiddizinfetta l-woxers bl-użu ta' dizinfekzjoni termali għal strumenti kirurġiċi, tagħmir anestetiku, skutelli, dixxijiet, kontenituri, reċipjenti, oġġetti tal-ħġieġ, eċċ. (ISO 15883-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 15883-3:2006 Tagħmir li jiddizinfetta l-woxers — Parti 3: Rekwiżiti u testijiet għal tagħmir li jiddizinfetta l-woxers bl-użu ta' dizinfekzjoni termali għal kontenituri ta' skart uman (ISO 15883-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 16201:2006 Tagħmir ta' għajjnuna teknika għal persuni b'dizabilità — Sistemi ta' kontroll ta' l-ambjent għall-għajxien ta' kuljum (ISO 16201:2006)	—	
CEN	EN ISO 17510-1:2007 Terapija għal kontra l-waqfien tan-nifs għal xi hin waqt l-irqad — Parti 1: Apparati għal terapija għal kontra l-waqfien tan-nifs għal xi hin waqt l-irqad (ISO 17510-1:2007)	EN ISO 17510-1:2002	30.4.2008
CEN	EN ISO 17510-2:2007 Terapija għal kontra l-waqfien tan-nifs għal xi hin waqt l-irqad — Parti 2: Maskri u aċċessorji għall-applikazzjoni tagħhom (ISO 17510-2:2007)	EN ISO 17510-2:2003	30.4.2008
CEN	EN ISO 17664:2004 Sterilizzazzjoni ta' apparati mediċi — Informazzjoni li trid tingħata mill-manifattur għall-ipproċessar ta' apparati mediċi li jistgħu jkunu sterilizzati aktar minn darba (ISO 17664:2004)	—	
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Sterilizzazzjoni ta' prodotti għall-kura tas-saħħa — Shana umda — Parti 1: Rekwiżiti għal żvilupp, validazzjoni u kontroll ta' rutina ta' proċessi ta' sterilizzazzjoni għal apparati mediċi (ISO 17665-1:2006)	EN 554:1994	31.8.2009

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunz- joni tal-konformità ta' l- istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 18777:2005 Sistemi ta' ossigeno likwidu li jistghu jingarru għal użu mediku — Rekwiżiti partikolari (ISO 18777:2005)	—	
CEN	EN ISO 18778:2005 Tagħmir respiratorju — Monitors għat-trabi — Rekwiżiti partikolari (ISO 18778:2005)	—	
CEN	EN ISO 18779:2005 Apparat mediku biex jikkonserva l-ossigeno u tahlitiet ta' ossigen — Rekwiżiti partikolari (ISO 18779:2005)	—	
CEN	EN ISO 19054:2006 Sistemi li jimxu fuq binarji għal tagħmir mediku li jista' jkun meħtieġ waqt ix-xogħol (ISO 19054:2005)	EN 12218:1998	30.6.2008
CEN	EN 20594-1:1993 Tagħmir ta' forma konika li jidjieg fit-tarf b'6 % (Luer) għal siringi, labar u ċertu tagħmir mediku ieħor — Parti 1: Rekwiżiti ġenerali (ISO 594-1:1986) EN 20594-1:1993/A1:1997	— Nota 3	Data skaduta (31.5.1998)
CEN	EN ISO 21171:2006 Ingwanti mediċi — Determinazzjoni ta' trab fuq is-superfiċje li jista' jitneħħa (ISO 21171:2006)	—	
CEN	EN ISO 21534:2007 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Impjanti għal bdil ta' ġogi — Rekwiżiti partikolari (ISO 21534:2007)	EN 12010:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21535:2007 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Impjanti għal bdil ta' ġogi — Rekwiżiti speċifiċi għal impjanti ta' sostituzzjoni tal-ġog tal-koxxa (ISO 21535:2007)	EN 12563:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21536:2007 Impjanti kirurġiċi mhux attivi — Impjanti għal bdil ta' ġogi — Rekwiżiti speċifiċi għal impjanti ta' sostituzzjoni tal-ġog tar-rkobbja (ISO 21536:2007)	EN 12564:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21647:2004 Tagħmir elettriku mediku — Rekwiżiti partikolari għas-sigurtà bażika u l-operat essenzjali ta' tagħmir li jimmonitorja gass respiratorju (ISO 21647:2004) EN ISO 21647:2004/AC:2006	EN 12598:1999 EN 864:1996 EN ISO 11196:1997	Data skaduta (31.5.2005)
CEN	EN ISO 21649:2006 Apparat għal użu mediku li jaġhti injezzjoni bla użu ta' labra — Rekwiżiti u metodi ta' testjar (ISO 21649:2006)	—	
CEN	EN ISO 21969:2006 Konnessjonijiet flessibbli ta' pressjoni għolja biex jintużaw ma' gassijiet mediċi (ISO 21969:2005)	EN 13221:2000	Data skaduta (31.12.2007)
CEN	EN ISO 22442-1:2007 Apparati mediċi li jużaw tessuti ta' annimali u d-derivattivi tagħhom — Part 1: Applikazzjoni ta' mmanigġjar tar-riskju (ISO 22442-1:2007)	EN 12442-1:2000	30.6.2008
CEN	EN ISO 22442-2:2007 Apparati mediċi li jużaw tessuti ta' annimali u d-derivattivi tagħhom — Parti 2: Kontrolli fuq minn fejn jiġu, kif jingabru u kif ikunu ttrattati (ISO 22442-2:2007)	EN 12442-2:2000	30.6.2008
CEN	EN ISO 22442-3:2007 Apparati mediċi li jużaw tessuti ta' annimali u d-derivattivi tagħhom — Parti 3: Validazzjoni ta' l-eliminazzjoni u/jew inattivazzjoni ta' virusi u agenti enċefalopatija f'forma ta' sponża trasmissibbli (TSE) (ISO 22442-3:2007)	EN 12442-3:2000	30.6.2008

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li għe sostitwit (Nota 1)
CEN	EN ISO 22523:2006 Protesi ta' parti esterna ta' id jew sieq u ortosi esterna — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar (ISO 22523:2006)	EN 12523:1999	Data skaduta (30.4.2007)
CEN	EN ISO 22610:2006 Bçejeċ tad-drapp kirurġiċi, gāgāgi u lbies li ma jniggisx l-arja, użati bhala apparati mediċi, għal pazjenti, nies li jahdmu f'ambjent kliniku u tagħmir kliniku — Metodi ta' ttestjar sabiex jiġi iddeterminat ir-reżistenza għall-penetrazzjoni ta' bakterja (ISO 22610:2006)	—	
CEN	EN ISO 22612:2005 Lbies għal protezzjoni minn aġenti li jinfettaw — Metodi ta' ttestjar għal reżistenza għal penetrazzjoni mikrobijoloġika xotta (ISO 22612:2005)	—	
CEN	EN ISO 22675:2006 Prostetika — Ittestjar ta' apparati f'każ ta' qtugħ tas-sieq mill-ghaksa 'l isfel jew unitajiet tas-sieq — Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar (ISO 22675:2006)	—	
CEN	EN ISO 23747:2007 Tagħmir anestetiku u respiratorju — Meters li jkejlu l-ogħla livell ta' nifs 'il barra għat-tkejjil tal-funzjoni pulmonari fi bnedmin li jiehdu n-nifs b'mod spontanju (ISO 23747:2007)	EN 13826:2003	31.1.2008
CEN	EN 27740:1992 Strumenti għal kirurġija, skieken zghar bi xfafar li jistghu jinqalgħu, dimensjonijiet tat-tagħmir (ISO 7740:1985) EN 27740:1992/A1:1997	— Nota 3	Data skaduta (31.5.1998)

⁽¹⁾ ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1 Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f' ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.

Nota 3 F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li għe sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

— Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' l-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali ta' l-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE ⁽²⁾.

— Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.

— Din il-lista tieħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f' <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ ĠUL 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽²⁾ ĠUL 217, 5.8.1998, p. 18.

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Każ COMP/M.5073 — Scholz/TTC/GMPL JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 54/09)

1. Fl-20 ta' Frar 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta għal koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Scholz AG GmbH ("Scholz", il-Germanja) u Toyota Tsusho Corporation ("TTC", il-Gappun) jakkwistaw, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) (b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll kongunt ta' l-impriża Green Metals Poland ("GMPL", il-Polonja), permezz tax-xiri ta' ishma, f'kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriża kkonċernati huma:

- għal Scholz: il-kummerċ u l-iprocessar ta' ruttam u azzar li fihom il-hadid u dawk li ma fihomx,
- għal TTC: servizzi ta' loġistika għall-industrija tal-karozzi, u l-kummerċ ta' metalli, makkinarju, kimiċi u prodotti oħrajn,
- għal GMPL: il-ġbir u l-iprocessar ta' skart u ruttam tal-metall u mhux tal-metall.

3. Wara eżaminazzjoni preliminarija l-Kummissjoni sabet li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skond in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jista' jkollhom dwar dan l-operat propost.

L-osservazzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (faks nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.5073 — Scholz TTC/GMPL JV, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.